

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof
 mit den Gemeinden

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
 und Hammer an der Uecker
 - kostenlos / monatlich -



Jahrgang 11

ISSN 1860-2797

Mittwoch, den 11. November 2015

Nummer 11



23. TORGELOWER WEIHNACHTS- MARKT

2015

Samstag, 05.12.2015

10:00 - 20:00 Uhr

11:00 Uhr Feierliche Eröffnung des Marktes
 Ankunft des Weihnachtsmannes mit der Feuerwehr

11:00 - 18:00 Uhr Der Weihnachtsmann ist auf
 dem Markt unterwegs

11:15 Uhr Anschnitt der Riesen-Stolle am
 Stand der Bäckerei Reichau

Im Zelt:

11:00 - 17:00 Uhr Bemalen von Keramik

15:00 - 16:00 Uhr „Clown Herzchen und die Weih-
 nachtsgans“ - eine tolle Weihnachts-Show zum Mitmachen

Vor dem Marktplatz:

gegen 16:30 Uhr Ankunft des Weihnachts-Trucks
 mit Märchenfiguren

Castrum Turglowe:

11:00 - 19:00 Uhr Kleiner Historischer Weihnachtsmarkt,
 Multimediale Ausstellung, Cafeteria

Sonntag, 06.12.2015

11:00 - 19:00 Uhr

11:00 Uhr Eröffnung des Marktes

11:00 - 18:00 Uhr Der Weihnachtsmann
 begrüßt die Kinder

15:00 Uhr Hüttenprämierung/Rundgang

Christuskirche

16:00 - 17:00 Uhr Adventskonzert mit
 dem Chor der Kirchgemeinde Torgelow

Im Zelt:

11:00 - 17:00 Uhr Bemalen von Keramik

15:00 - 16:00 Uhr Mister Miller
 Weihnachten im Countrysound mit dem
 Teufelsgeiger

Aula Grundschule „Pestalozzi“:

16:00 - 17:30 Uhr
 Das Torgelower Schüler-
 freizeitzentrum präsentiert:
 „Alice im Wunderland“
 Märchenspiel mit der
 Eggesiner Märchentruhe

Castrum Turglowe:

11:00 - 19:00 Uhr
 Angebote wie am
 Vortag
 (siehe oben)

- Änderungen vorbehalten -

KALLE POHL **SELFIE in DEEP**
 KABARETT

19. NOVEMBER 2015
 19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
 TICKETS 03976 / 252 153

STEPHAN BAUER
 Regie: Walter Muffler

WEIHNACHT FÄLLT AUS
JOSEF GESTEH
ALLES!

02. & 03.12.2015 **UECKERSAAL TORGELOW**
 Beginn: 19:30 Uhr (Eintritt 10-15 Uhr, Eintritt: 12,00 €)
 Tickets: 03976 / 252 153

Ray Wilson
 GENESIS
 CLASSIC

05.12.15 **20:00 UHR**
STADTHALLE TORGELOW
 Tickets: 03976 / 252 153

- Mit 38 Partnerbüros in Deutschland, Österreich und der Schweiz -

Haff-Immobilien.de
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde
Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978



Thomas Michaelis
Selbstständiger
Immobilienmakler



Katrin Buß
Büromanagement

...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Zufriedene Mitglieder
unser Ziel

T
G
W



bezahlbar
Jugend-WG's



wohnlich
Familienfreundlich



sicher
Seniorengerecht

Torgelower Gemeinnützige Wohnungsgenossenschaft e. G.

IHR PARTNER FÜR GUTES UND SOZIALES WOHNEN

Bahnhofstr. 39 A • 17358 Torgelow
Tel.: 03976 / 28 05 50

Vermiete

Wohnung in Berlin-Schöneberg

Größe: 3 Zimmer, Küche, Bad, Keller,
65,2 m², Erdgeschoss
Kaltmiete: 450,- €
Heizungsart: Nachstromspeicheröfen
Adresse: Meininger Straße 4, 10823 Berlin
Bezugs-Termin: 01.01.2016

Kontakt: Schibri-Verlag 039753-22757

Unser Komfort-Gleitsichtglas
für Preisbewusste:

Inklusive:

- ☒ für hohe Sehansprüche
- ☒ gute Verträglichkeit
- ☒ komfortables Sehen
- ☒ Superentspiegelung,
Härtung und Cleancoat

für nur

299,00 Euro

Preis pro Paar

statt ~~359,00~~ Euro



Bahnhofstraße 52 a
17379 Ferdinandshof
☎ 039778 / 29480

Riemannstraße 21 b
17098 Friedland
☎ 039601 / 20234

Öffnungszeiten:
Di + Do 10.00 - 12.00
14.00 - 18.00
Fr 10.00 - 12.00

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00 - 18.00
Sa 9.00 - 11.00



PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen



Michaela's Partyservice

Auch an den Feiertagen sind wir mit
unserem Buffetservice für Sie da!

Tel. 03 97 78 / 2 82 78 o. 01 73 / 9 23 10 33

Kommen Sie jetzt zum Sehtest!

OPTIK 1
LEISTUNGSVERBUND

...bei allen 400 Sehtestern!

E R B 3



Brille komplett
39,-

Sehtestwochen

**Autofahrern sowie allen anderen
Verkehrsteilnehmern ist in der
dunklen Jahreszeit besondere
Vorsicht geboten.**

Schlechte Sichtverhältnisse durch Dämmerung, Regen
oder Nebel verlangen erhöhte Konzentration und vor
allem eine optimale Sehlleistung. Wir prüfen Ihre
Sehlleistung und sagen Ihnen, ob Sie ohne oder mit
Ihrer bisherigen Brille noch gut sehen können.

* bis + 4dpt/cyl + 2dpt.

Torgelow Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686
Ueckermünde Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:

Mo - Fr 9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

Sparkasse Uecker-Randow

Ihr Haus in besten
Händen bei Ihrer
Sparkasse.

Wir haben den Käufer
für Ihr Haus.



Mario Todtmann ☎ 03973 43 44 40

In Vertretung der LBS Immobilien 0170 333 9 749

UMZÜGE • schnell • sicher • fair

Transport-Service-Stezycki

Karl-Marx-Str. 24 a • 17367 Eggesin

Wohnungsaufösungen

☎ 039779 25081 • 0172 2652802

Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **16.12.2015**

Redaktionsschluss ist der: **27.11.2015**

**Impressum**

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Volkstrauertag 2015

Verbreitete Auflage:
ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:
Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.
Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow
Tel.: (03976) 252-0 Fax: (03976) 20 22 02

Verlag: Schibri-Verlag
Am Markt 22 - 17335 Strasburg
Tel.: (039753) 22 757 Fax: (039753) 22 583
E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Stadt Torgelow: Der Bürgermeister
Verantwortlich für den amtlichen Teil
des Landkreises: Die Landrätin
Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:
Der Verleger
Verantwortlich für Anzeigen:
Frau Helms, Tel.: 039753/22 757
E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:
Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-Verlag
Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 10:00 - 16:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730
Fax.: (03976) 255 806
E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de
Internet: <http://www.torgelow.de>

Volkstrauertag

Gedenkveranstaltung
15.11.2015
11:00 Uhr
Kirchlicher Gemeindefriedhof
Torgelow



Telefonverzeichnis des Amtes Torgelow-Ferdinandshof

Rathaus Torgelow, Bahnhofstr. 2

Zentrale: Tel.: 03976 / 252-0
Fax: 03976 / 202 202
E-Mail: Info@torgelow.de
Internet: www.torgelow.de

Sprechzeiten: Di. 09:00 - 11:30 Uhr
13:00 - 17:30 Uhr
Do. 09:00 - 11:30 Uhr
13:00 - 16:00 Uhr

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

Bürgermeister

Herr Gottschalk	1.28 1.OG	252 100
-----------------	-----------	---------

E-Mail: buergermeister@torgelow.de

Sekretariat

Frau Rademacher	1.27 1.OG	252 101
Fax:		252 104

SGL Kultur, Pressewesen

Herr Blume	0.10 EG	252 152
------------	---------	---------

SB Kultur, Tourismus

Frau Schultz	0.11 EG	252 153
Herr Eiert	0.12 EG	252 156

Amtsvorsteher

Herr Hamm
Sprechzeiten:
14-tägig dienstags (in geraden Wochen)
17:00 - 17:30 Uhr nach Vereinbarung
Tel. 03976 - 252 107

Amtsleiterin Kämmerei

Frau Pröchel	1.06 1.OG	252 120
--------------	-----------	---------

1. Stellvertreterin des Bürgermeisters
E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Sekretariat, SB Pressewesen

Frau Geisler	1.07 1.OG	252 151
--------------	-----------	---------

SB Buchhaltung

Herr Senz	2.25 2.OG	252 128
-----------	-----------	---------

SB Buchhaltung

Frau Haase, Anne	2.24 2.OG	252 121
------------------	-----------	---------

SB Haushalt

Frau Rehbein	2.02 2.OG	252 124
--------------	-----------	---------

SB Steuern

Frau Hofmann	2.23 2.OG	252 126
--------------	-----------	---------

SB Steuern

Frau Salchow	2.27 2.OG	252 129
--------------	-----------	---------

SGL Kasse, Vollstreckung

Frau Lorenz	2.24 2.OG	252 121
-------------	-----------	---------

SB Kasse, Bankwesen

Frau Albrecht	2.26 2.OG	252 122
---------------	-----------	---------

SB Kasse, Vollstreckung

Frau v. Skrbensky	0.16 EG	252 123
Herr Bastke	0.16 EG	252 225

Amtsleiterin Bauamt

Frau Pukallus	1.17 1.OG	252 160
---------------	-----------	---------

2. Stellvertreterin des Bürgermeisters
E-Mail: bauamt@torgelow.de

Sekretariat

Frau Kroll	1.18 1.OG	252 161
------------	-----------	---------

SB Wirtschaftsförderung

Herr Wilde	1.19 1.OG	252 186
------------	-----------	---------

SB Beitrags- und Anschlussrecht

Frau Rühl	1.20 1.OG	252 169
-----------	-----------	---------

Funktion Name	Zimmer-Nr.	Tel.-Nr.
------------------	------------	----------

SB Bauverwaltung

Frau Gottschalk	1.24.1 1.OG	252 168
-----------------	-------------	---------

SGL Baudurchführung

Frau Schackert	1.14 1.OG	252 164
----------------	-----------	---------

SB Bauwesen

Herr Dräger	1.13 1.OG	252 166
-------------	-----------	---------

SB Bauwesen

Frau Bank	1.13 1.OG	252 165
-----------	-----------	---------

SGL Grundstücks- und Gebäudebewirtschaftung

Herr Schmidt	1.15 1. OG	252 162
--------------	------------	---------

SB Gebäudebewirtschaftung

Frau Pubanz	1.15 1. OG	252 171
-------------	------------	---------

SB Grundstücksbewirtschaftung

Herr Port	1.16 1.OG	252 167
Frau Witthuhn	1.16 1.OG	252 163

Amtsleiter Hauptamt

Frau Kruse-Faust	1.30 1.OG	252 110
------------------	-----------	---------

E-Mail: hauptamt@torgelow.de

Sekretariat

Frau Schirrmeister	1.29 1.OG	252 111
--------------------	-----------	---------

SB Sitzungsdienst, Ausbildung

Frau Krtschil	1.25 1.OG	252 113
---------------	-----------	---------

SB Personal

Frau Anke	1.04 1.OG	252 118
-----------	-----------	---------

SB Systemadministrator

Herr Kinzelt	1.08 1.OG	252 115
--------------	-----------	---------

SB Bürokommunikation

Herr Holze	1.02 1.OG	252 112
------------	-----------	---------

SB Kommunikation, Zentrale

Frau Homberg	Foyer EG	252 0
--------------	----------	-------

SB Zentr. Verwaltung, Schulen, Bezüge

Frau Haase, Andrea	2.05 2.OG	252 114
--------------------	-----------	---------

SB Zentrale Verwaltung, ruhender Verkehr

Frau Fischer	2.18 2.OG	252 119
--------------	-----------	---------

SB Archiv

Frau Rademann	2.04 2.OG	252 116
---------------	-----------	---------

SB Kindertagesstätten

Frau Kriebel	0.06 EG	252 155
Frau Wolf	0.05 EG	252 150

Amtsleiter Ordnungsamt

Herr Krause	2.13 2.OG	252 130
-------------	-----------	---------

E-Mail: ordnungsamt@torgelow.de

SB Gewerbeangelegenheiten Friedhofswesen, Fischereischeine, Jagdwesen

Frau Lange	2.15 2.OG	252 137
------------	-----------	---------

SB Obdachlose, Straßenverkehr, Fundbüro

Frau Lindner	2.16 2.OG	252 144
--------------	-----------	---------

SB Außendienst

Herr Rohde	2.12 2.OG	252 138
------------	-----------	---------

SB Brandschutz, Straßenreinigung

Herr Homberg	2.18 2.OG	252 136
--------------	-----------	---------

SB Außendienst, Bußgeldstelle

Frau Fischer	2.18 2.OG	252 119
--------------	-----------	---------

SGL Personenstands- und Meldewesen

Herr Lühmann	0.04 EG	252 132
--------------	---------	---------

E-Mail: meldewesen@torgelow.de

SB Meldewesen

Frau Krause	0.03 EG	252 134
-------------	---------	---------

Standesbeamte

Frau Wienbrandt	0.17 EG	252 133
-----------------	---------	---------

E-Mail: standesamt@torgelow.de

SB Wohngeld / Wohnberechtigung

Frau Pinske	0.14 EG	252 158
Frau Faltinath	0.13 EG	252 157

E-Mail: wohngeldbehoerde@torgelow.de

Außeneinrichtungen

BAUHOFF

Torgelow
Leiter Herr Pillukat 03976 432673
Ferdinandshof
Leiter Herr Halwas 0170 8006882

SCHÜLERBEGEGNUNGSTÄTTEN

Schülerfreizeitzentrum Torgelow
Leiterin Frau Zahn 03976 431039
Natur- u. Jugendzentrum Ferdinandshof
Leiterin Frau Höft 039778 20506

BIBLIOTHEKEN

Stadtbibliothek Torgelow
Leiterin Frau Koll 03976 202675
Öffnungszeiten:
Montag und Freitag 10:00 - 16:00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch geschlossen
Bibliothek Ferdinandshof
Leiterin Frau Ihlenfeld 039778 20774
Öffnungszeiten:
Di. und Do. 10:00 - 12:00 und 13:00 - 18:00 Uhr
Freitag 10:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr

SCHULEN

Grundschule „Pestalozzi“
Sekretariat Frau Lemke 03976 202559
Regionale Schule „Albert Einstein“
Sekretariat Frau Maaß 03976 201316
Grundschule Ferdinandshof
Sekretariat Frau Wiechert 039778 20693
Regionale Schule „Hanno Günther“
Sekretariat Frau Klehn 039778 20233

SPORTSTÄTTEN

Städtisches Freibad „Heidebad“
Leiter Herr Walko 03976 202660
Volkssporthalle (Büro) 03976 432340
Gießerei-Arena (Büro) 03976 202706

Schiedsstelle des

Amtes Torgelow-Ferdinandshof

Bei Streitigkeiten zivilrechtlicher Art bzw. einiger strafrechtlicher Delikte können Sie sich hier informieren oder die Durchführung eines Schlichtungsverfahrens beantragen:



Vorsitzender H. Radtke
Stellvertreter: E. Seider



Sprechzeiten:

Jeden 1. Dienstag im Monat von
16:00 - 17:00 Uhr im
Rathaus Torgelow, Bahnhofstr. 2, Zim. 1.05

In dringenden Fällen besteht auch die
Möglichkeit der Kontaktaufnahme
über Tel. 03976 252136 - Frau Lange.

Aus dem Rathaus

Bekanntmachung gemäß § 14 Abs. 5 KPG

Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH, Torgelow

1. Die BDO AG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft hat dem Jahresabschluss zum 31. Dezember 2014 den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt.
2. Der Landesrechnungshof Mecklenburg-Vorpommern hat den Bericht des Abschlussprüfers über die Prüfung des Jahresabschlusses 2014 mit Schreiben vom 10.06.2015 nach eingeschränkter Prüfung freigegeben (§ 14 Abs. 4 KPG).
3. Die Gesellschafterversammlung beschloss am 16.07.2015: „Die VVG mbH erreichte im Jahr 2014 ein positives Jahresergebnis in Höhe von 678.872,51 €. Gemäß § 75 Absatz 1 und 2 der Kommunalverfassung M-V erhält der Gesellschafter der Verkehrsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH für das Jahr 2014 davon eine Gewinnausschüttung in Höhe von Brutto 255.271,97 € mit einberechneter Kapitalertragssteuer und des Solidaritätszuschlages.“

Der Jahresabschluss 2014 liegt in der Zeit vom 16.11.2015 - 20.11.2015 in den Geschäftsräumen der VVG mbH, 17358 Torgelow, zur Einsichtnahme aus.


Dirk Zabel
Geschäftsführer

Um- und Ausbau der Lindenstraße

Die Lindenstraße soll im kommenden Jahr als Gemeinschaftsaufgabe des Straßenbauamts Neustrelitz (SBA) und der Stadt Torgelow saniert werden.

Die vorhandene Fahrbahnbefestigung wird grundhaft ausgebaut und durch eine 6,50 m breite Fahrbahn in Asphaltbauweise ersetzt. Beidseitig werden getrennt Rad-/Gehweganlagen aus Betonsteinpflaster mit einer Gesamtbreite von 2,50 m geführt. Hier wurde auf das Regelprofil der bereits ausgebauten Anklamer Straße abgestellt.

Zeitgleich erfolgt die Trennung des Mischwasserkanals, die Stadtwerke werden ebenfalls ihre vorhandenen Leitungen bei Erfordernis erneuern.

Die Umsetzung des Bauprogramms erfordert die Fällung der vorhandenen 52 Alleebäume.

Diese wurden im Rahmen eines Dendrologischen Gutachtens (Dr. Krauß 04/2011) begutachtet.

Wegen der stark reduzierten Vitalität (stark geschädigt) wird gegenwärtig (bei gleichen Standortbedingungen) die Reststandzeit der Kopflinden überwiegend von nur 10 Jahren angenommen. Diese Annahme geht davon aus, dass die Kronen bis auf den Kopf zurückgeschnitten werden, denn alle Kopf-Linden sind im Kopf faul, was auch auf die Stämme übergreift, wenn nicht durch die Anfahrunfälle bereits direkt Stammholzfäule eingesetzt hat.

Die Stadt Torgelow hat in Übereinstimmung mit dem SBA den Antrag auf Ausnahmegenehmigung vom Alleenschutz gestellt. Diesem Antrag wurde zwischenzeitlich in Abstimmung mit den Naturschutzverbänden stattgegeben.

Für die 52 zu fällende Bäume müssen gemäß dem Erlass zur Neupflanzung von Allen und einseitige Baumreihen in Mecklenburg-Vorpommern 156 Bäume als 3-mal verpflanzte Hochstämme mit einem Stammumfang von 16 – 18 cm als Allee gepflanzt werden.

Diese Ersatzpflanzungen werden in Ergänzung der Alleen im OT Holländerei und in der Wohnsiedlung Drögeheide realisiert. In der Lindenstraße wird eine einseitige Allee bestehend aus 34 Linden gepflanzt.

Die Ausschreibung für die Fällarbeiten erfolgt im Monat November, so dass die Fällarbeiten in den Wintermonaten erfolgen werden.

K. Pukallus, Bauamtsleiterin

Start für die Biomethaneinspeiseanlage

Immer wieder gab es Nachfragen, wann geht es im Industriegebiet mit der Biomethaneinspeiseanlage los?



Der Geschäftsführer der ME-LE Biogas GmbH, Herr Dietrich Lehmann hatte in seiner Funktion als Projektentwickler am 12.10.2015 eingeladen, um sich vor Ort von den Bau vorbereitenden Arbeiten zu überzeugen.

Herr Andre Treppe von der ME-LE Biogas GmbH erläuterte die Funktionsweise der geplanten Anlage. Hier soll insbesondere Grasschnitt aus der Landschaftspflege und Grünschnitt aus dem kommunalen Bereich, nach entsprechender Trocknungszeit, verarbeitet werden.



Die Straßen- und Tiefbaugesellschaft mbH Ernst Röwer aus Krackow ist gegenwärtig dabei den Waldboden abzutragen.

K. Pukallus, Bauamtsleiterin

Veränderte Öffnungszeiten der Spielplätze

Während der Herbst- und Wintermonate, bis einschließlich 31.03.2016, sind die verschließbaren Spielplätze in der Zeit von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr zugänglich.

Neues aus dem Einwohnermeldeamt

Veröffentlichung von Alters- und Ehejubiläen

Ab dem 01.11.2015 tritt das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft. Gemäß § 50 Abs. 2 des BMG (Melderegisterauskünfte in besonderen Fällen) sind Altersjubiläen im Sinne des BMG „der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum.“

Wir bitten Sie deshalb um Ihr Verständnis, dass die Veröffentlichung der Altersjubilare für die 70 - 100-Jährigen nur noch in 5-Jahres-Schritten erfolgt.

Ihr Einwohnermeldeamt

Information für Öffentlichkeitsarbeit an die Einwohnerinnen und Einwohner

Am 1. November 2015 tritt das neue Bundesmeldegesetz in Kraft. Damit treten zugleich neue Regelungen in Kraft, die von Bürgerinnen und Bürgern z.B. bei einem Wohnungswechsel künftig zu beachten sind. Wissenswerte Regelungen des neuen Bundesmeldegesetzes werden hier dargestellt:

Anmeldung und Abmeldung

Es bleibt bei der in Deutschland bekannten Pflicht zur An- und Abmeldung bei der Meldebehörde. Wer eine Wohnung bezieht, hat sich innerhalb von zwei Wochen nach dem Einzug bei der Meldebehörde anzumelden.

Die Abmeldung einer Wohnung bei der Meldebehörde ist nur erforderlich, wenn nach dem Auszug aus einer Wohnung keine neue Wohnung in Deutschland bezogen wird. Dies ist z. B. der Fall, wenn Deutschland verlassen, also der Wohnsitz in das Ausland verlegt wird, oder eine Nebenwohnung aufgegeben wird. Eine Abmeldung ist frühestens eine Woche vor dem Auszug möglich, sie muss innerhalb von zwei Wochen nach dem Auszug bei der Meldebehörde erfolgen.

Die Abmeldung einer Nebenwohnung erfolgt künftig nur noch bei der Meldebehörde, die für die alleinige Wohnung oder die Hauptwohnung zuständig ist.

Wieder eingeführt wird die Mitwirkungspflicht des Wohnungsgebers bzw. des Wohnungseigentümers bei der Anmeldung und bei der Abmeldung (z. B. beim Wegzug in das Ausland). Damit können künftig sogenannte Scheinanmeldungen wirksamer verhindert werden. Wohnungsgeber bzw. die Wohnungseigentümer müssen den Mieterinnen und Mietern den Ein- oder Auszug schriftlich bestätigen. Die Wohnungsgeberbescheinigung ist stets bei der Anmeldung in der Meldebehörde vorzulegen.

Auskünfte aus dem Melderegister

Auskünfte aus dem Melderegister an Private zum Zwecke der Werbung und/oder des Adresshandels sind künftig nur noch zulässig, wenn die Bürgerin und der Bürger vorher in die Übermittlung ihrer Meldedaten für diese Zwecke eingewilligt haben.

Bei Datenübermittlungen zum Zweck der Ehrung von Alters- und Ehejubiläen gilt künftig kein Einwilligungsvorbehalt, sondern der Datenübermittlung muss widersprochen werden.

Dieses Informationsblatt ist hier auszugsweise veröffentlicht. Es kann bei Bedarf im Internetauftritt der Stadt Torgelow nachgelesen werden.

Wir bitten um Beachtung der neuen Festlegungen ab 01.11.2015. Vielen Dank.

Ihr Einwohnermeldeamt

Das sollte man wissen

Der Kunstverein stellt im Bürgerbüro aus

In Torgelow können Kulturinteressierte regelmäßig ihre Abendplanung genussvoll gestalten. Ob Kabarett und Konzerte im Ueckersaal, Musicaldinner im „Haus an der Schleuse“ oder Kunstausstellungen in der Villa sowie im Bürgerbüro des Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann.

Letztere bringen jetzt etwas Gemeinsames auf die Beine. So stellt der Torgelower Kunstverein unter dem Titel „Der Kunstverein stellt sich vor“ seine Ankäufe in Dahlemanns Bürgerbüro aus. Zu sehen sind die Ankäufe des Vereins der letzten Jahre und damit ein Querschnitt vieler regionaler und überregionaler Künstler. Es ist auch eine Art Rückblick in die vergangenen Jahre voller engagierter Arbeit der Torgelower Kunstfreunde.

Die Ausstellungseröffnung findet am

**Mittwoch, den 25. November ab 18:30 Uhr
in der Wilhelmstraße 1**

statt. Sowohl für eine kulturelle als auch kulinarische Umrahmung ist gesorgt.

Damit der Kunstverein auch weiterhin regelmäßig Kunstwerke ankaufen kann, übergab Patrick Dahlemann kürzlich eine Spende an die Vereinsvorsitzende Marleen Kötteritzsch. Das Werk von Andreas Homberg wird ebenfalls zu sehen sein.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen und der Eintritt ist selbstverständlich frei.

Staatssekretär Voss besuchte Produktionsschüler



Kürzlich besuchte Sozialstaatssekretär Nikolaus Voss die Produktionsschule des CJD im ehemaligen Torgelower Plus-Markt. Begleitet wurde er dabei von Bürgermeister Ralf Gottschalk, Landtagsmitglied Patrick Dahlemann und Jobcenter-Chef Christian Gärtner.

Die Schülerinnen und Schüler stellten selbstbewusst sich, ihre Arbeit und ihre Schule vor. Ob Holzwerkstatt, Küche, Metallverarbeitung oder Kreativbereich - die Vielseitigkeit und Genauigkeit beeindruckte den politischen Besuch.

Im anschließenden Gespräch mit Leiterin Christiane Hoppe verdeutlichten alle Beteiligten, wie wichtig das Erfolgsmodell der Produktionsschule ist. Den Jugendlichen eine Chance zu geben und einen Abschluss zu ermöglichen ist ein wichtiger Teil in unserer Bildungslandschaft.

Allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat November unseren Herzlichen Glückwunsch

Zum 102. Geburtstag

Herr Willi Gramelow

Zum 94. Geburtstag

Frau Gisela Lippstreu

Frau Erna Pelz

Zum 93. Geburtstag

Frau Lisa Schneider

Zum 91. Geburtstag

Frau Regina Döring

Frau Ilsa Schulz

Zum 90. Geburtstag

Herr Kurt Braun

Zum 87. Geburtstag

Herr Siegfried Kicinski

Frau Ursula Prasa

Zum 86. Geburtstag

Herr Günter Engel

Frau Ilse John

Herr Günter Rutz

Frau Ilse Schmidt

Zum 85. Geburtstag

Frau Evi Kanetzky

Frau Annaliese Lassan

Frau Edith Schultz

Frau Renate Tafelmeier

Frau Ilse Vieweg

Zum 84. Geburtstag

Frau Ingeburg Braun

Frau Waltraud Müller

Frau Lise-Lotte Strey

Zum 83. Geburtstag

Frau Edelgard Allisat

Herr Hansjoachim Lievert

Frau Erika Peter

Frau Ilse Zippel

Zum 82. Geburtstag

Herr Paul Bähr

Frau Erika Dräger

Frau Helga Johner

Zum 81. Geburtstag

Frau Hilde Badzio

Herr Rudi Bauer

Frau Ursula Binelli

Herr Harald Domke

Frau Christel Frohloff

Herr Alexander Geißner

Herr Alfred Grams

Herr Horst Hebecker

Herr Ehrenfried Krauel

Frau Edith Petzke

Frau Annemarie Piek

Herr Werner Zipperrek

Zum 80. Geburtstag

Herr Erhard Krause

Frau Elisabeth Krause

Zum 79. Geburtstag

Herr Peter Bartelt

Herr Alexander Erhardt

Frau Renate Friedrich

Herr Egon Werth

Frau Erika Zipperrek

**Zum 78. Geburtstag**

Herr Erich Beckert

Herr Horst Eckstein

Frau Walburga Krause

Herr Horst Lange

Frau Hella Manthey

Frau Brigitte Mierke

Frau Christa Pofahl

Herr Edmund

Schmiedeberg

Frau Marianne Walter

Zum 77. Geburtstag

Frau Gisela Hinze

Frau Christel Jacobs

Herr Wolfgang Knels

Frau Christel Laxy

Frau Anita Sander

Herr Wolfgang Schreiber

Frau Karla Stimm

Frau Christa Wieland

Zum 76. Geburtstag

Herr Hans-Jürgen Dubbert

Frau Ursula Fuchs

Frau Hannelore Grapenthin

Frau Ingrid Kiefer

Frau Marga Knüppel

Herr Adolf Ortmann

Frau Rosemarie Rubach

Herr Karl-Ludwig Wendorff

Zum 75. Geburtstag

Herr Wolf Faltinath

Herr Jürgen Hirschhoff

Herr Ulrich Kolberg

Herr Johann Kulakow

Herr Dieter Schätzel

Frau Gerda Vogelsang

Zum 74. Geburtstag

Herr Reiner Dettmann

Herr Hans Knüppel

Herr Günter Kulow

Frau Grete Olle

Frau Erika Schultz

Frau Ingelore Sebbin

Herr Klaus Senftleben

Frau Ursel Tramp

Zum 73. Geburtstag

Herr Hans Dambeck

Frau Barbara Kunst

Herr Dr. Arno Matz

Zum 72. Geburtstag

Frau Ingrid Dittmann

Frau Ingelore Ferdinand

Herr Norbert Lemke

Frau Elvira Meitzler

Zum 71. Geburtstag

Herr Georg Abwandner

Herr Harry Döhring

Herr Manfred Ewert

Frau Stanislaw Jasnos

Herr Eckhard Knoll

Herr Wolfgang Reichert

Frau Marita Schikowsky

Zum 70. Geburtstag

Herr Hans-Werner Keller

Frau Magdalena Kriese

Herr Stefan Mörike

Frau Christa Müller

Herr Wolfgang Schütte

**Torgelow -
OT Holländerei**

Zum 78. Geburtstag

Frau Ingrid Metzlaß

Zum 75. Geburtstag

Frau Dr. Ursula Hagen

Zum 74. Geburtstag

Frau Erika Langer

**Torgelow -
OT Heinrichsruh**

Zum 83. Geburtstag

Herr Heinz Winter

Zum 78. Geburtstag

Herr Dieter Heiligenberg

**Torgelow -
OT Müggenburg**

Zum 85. Geburtstag

Herr Gerhard Henkel

Zum 81. Geburtstag

Frau Gisela Henkel

Zum 80. Geburtstag

Herr Werner Schauer

Eiserne Hochzeit



Lieschen und Horst Gaulke

Jubiläen in der Stadt Torgelow im Oktober

Eiserne Hochzeit



Erika und Hans Dräger

90. Geburtstag



Frau Anna Köhler

80. Geburtstag



Frau Christel Schmidt



Herr Willi Hinz



Frau Helga Moede



Frau Renate Fertig

Dies und das

Die Stadtwerke Torgelow GmbH informiert:

Gas- und Wasserzählerablesung für das Jahr 2015

In der Zeit vom 23.11. - 18.12.2015 wird die Ablesung der Gas- und Wasserverbräuche für das Jahr 2015 durch die Mitarbeiter der Stadtwerke Torgelow GmbH durchgeführt.

Wir bitten Sie, den mit der Ablesung beauftragten Personen, die sich mit einem Betriebsausweis der Stadtwerke Torgelow GmbH ausweisen, den ungehinderten Zugang zu den Gas- und Wasserzählern zu ermöglichen.

Wir informieren unsere Kunden darüber, dass selbstabgelesene Zählerstände per 31.12.2015 in unserem Hause nur schriftlich bis zum 08.01.2016 entgegengenommen werden. Später eingereichte Zählerstände können aus abrechnungstechnischen Gründen leider keine Berücksichtigung mehr finden.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Als Ansprechpartner bei den Stadtwerken stehen Ihnen Frau Schultz (Tel. 24 00 33) und Frau Krüger (Tel. 24 00 42) zur Verfügung.

Ihre Stadtwerke Torgelow GmbH

Die Kämmerei informiert Öffentliche Zahlungserinnerung

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass am 15. November 2015 für das IV. Quartal 2015 die Grundbesitzabgaben sowie die Vorauszahlung der Gewerbesteuer 2015 zur Zahlung fällig sind.

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe des betreffenden Kassenzeichens an die zuständige Stadtkasse zu überweisen.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Steuerpflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu tragen.

Bei Steuerpflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die fälligen Beträge zum genannten Termin abgebucht.

Stadtkasse

Anlässlich des Torgelower

WEIHNACHTSMARKTES am 5./6. Dezember

erwartet die Besucher,
in der Villa Torgelow und auf der Burgruine des Castrums
ein historisches Weihnachtsprogramm.

Unter anderem mit:

Besichtigung der Neugestaltung einer Plattform auf der Burgruine mit historischen Speisen u.a. den beliebten Mittelalterfladen und heißen Getränken mit Musik der Ukranengruppe Cantilena
Besichtigung und Führung durch die multimediale Ausstellung mit kleinen Geschichten für die jüngeren Besucher Malaktion in der Ausstellung „Ritter und Drachen“
an beiden Tagen jeweils um 12:00 Uhr wird Kaplan Meinhard die nicht ganz historische Geschichte von der „Weihnachtsgans Auguste“ vorlesen.
Die Touristeninformation in der Villa hat geöffnet und bietet noch manches kleine Geschenk an.

Also hereinspaziert zum Weihnachtsmarkt im „Rittersaal“.

80. Geburtstag



Frau Elisabeth Krause



Fernando Schmidt

„Wildlifefotografie aus der Ueckermünder Heide“ 15. September - 31. Dezember 2015

Der gebürtige Torgelower Fernando Schmidt ist Hobby-Naturfotograf mit der Spezialisierung Wildlife.

Das heißt, es sind Fotos ausschließlich von freilebenden Tieren, in dieser Ausstellung speziell der Ueckermünder Heide.

Dieses zeitaufwendige Hobby erfordert viel Geduld und Ausdauer, denn nicht jeden Tag gelingen so tolle Fotos. Herr Schmidt kann dabei gut entspannen und den Alltag hinter sich lassen.

Besuchen Sie diese Ausstellung und überzeugen Sie sich selbst von diesen Naturaufnahmen.

Pommernkogge hat jetzt ganz offiziell ihren Namen UCRA



Schiffstaufe für die Torgelower Pommernkogge UCRA im Ueckermünder Stadthafen vollzogen

Politprominenz und erstaunlich viele Besucher würdigen das Ereignis mit ihrer Anwesenheit

Zu einem wahren kulturellen Höhepunkt gestaltete sich die Schiffstaufe am 17. Oktober 2015 im Ueckermünder Stadthafen. Dafür sorgten nicht nur die Spielszene der Musiker des Torgelower Ukanenlandes, der hanseatische „Helden-Tenor“ „Ritter De Lyc“ alias Norbert von Gusewski und der Laiendarsteller des Ueckermünder Altstadtvereins mit „Bogislaw XX.“ an der Spitze, sondern auch der überraschende „Landgang“ des Ahlbecker Seemannschors, der passend zum maritimen Ereignis ein paar Shantys schmetterte.



Das Taufzeremoniell selbst wurde in zwei Schritten präsentiert. Zunächst gab es jede Menge gute Wünsche seitens der zahlreichen Ehrengäste, unter ihnen zu allererst natürlich als Gastgeber und Schiffseigner Torgelows Bürgermeister Ralf Gottschalk, die beiden Bürgermeister der Nachbarstädte Eggesin und Ueckermünde, Diemar Jesse und Gerd Walter, Mecklenburg-Vorpommerns Minister für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Dr. Till Backhaus nebst Gattin Ivonne, die Landtagsabgeordneten Patrick Dahlemann (SPD) und Andreas Texter (CDU), Heiko Miraß als Geschäftsführer der Arbeitsagentur Greifswald und Regina Teßmann, LEADER-Regionalmanagement der LAG „Stettiner Haff“.

Bürgermeister Gottschalk, der die Veranstaltung nach der historischen Spielszene offiziell eröffnete, zog Bilanz über die Arbeiten an der Kogge während der zurückliegenden 14 Jahre und begründete die Übernahme des doch recht aufwendigen und kostspieligen Projektes durch die Stadt Torgelow. Ergänzt wurde er dabei durch den Vorsitzenden des Ukanenlandes, Wolfgang Schubert. Beide stellten auch die anwesenden Mitarbeiter und Gäste vor und bedankten sich bei allen Beteiligten, die die Entstehung des Schiffsbau-



werkes in der zurückliegenden Zeit immer wieder unterstützt hatten. Grund zu besonderer Freude gab es wegen spontaner großzügiger Spenden, z. B. von den Inhabern des Nahkauf-Verbrauchermarktes Sandra und Andreas Vieweg, den Inhabern der Hotel- und Ferienanlage „Haffhus“ Bellin, Herrn Ricardo Jörges und Frau Nicole Winkler sowie einem anonymen Spender, der während der Taufe vor Ort 1.000 € in bar spendete.

Minister Dr. Till Backhaus, dessen Ehefrau im Anschluss mittels Zerschellen eines Tonkruges an den Schiffsplanken die Taufe vornahm, wünschte der Kogge viele zufriedene Besucher, allzeit gute Fahrt und immer eine „Handbreit Wasser unter'm Kiel“, eine Seemanns-Floskel, die es an diesem Tag noch mehrmals zu hören gab. Und seine Formulierung „ein weiteres Highlight für das schönste Bundesland der Welt“ erhielt mit Abstand den größten Beifall.



Aus dem Patenbataillon und der Partnerstadt

Auflösungs- und Aufstellungsausschuss in Torgelow



Oberstleutnant Hamp, Fahnenabordnung, Brigadegeneral von Sandrart, Bürgermeister R. Gottschalk, Oberstleutnant a.D. J. Färber (v.l.n.r.)

Am 15. Oktober wurde in der Ferdinand-von-Schill-Kaserne durch den Kommandeur der Panzergrenadierbrigade 41 „Vorpommern“, Brigadegeneral Jürgen-Joachim von Sandrart, das Panzerbataillon 413 feierlich außer Dienst und das Jägerbataillon 413 in Dienst gestellt. Zahlreiche Gäste aus Politik, Wirtschaft und ehemalige Angehörige des Panzerbataillons ließen es sich nicht nehmen, der Einladung zu folgen und diesem für die Region historischen Zeremonie beizuwohnen.



Brigadegeneral Jürgen-Joachim von Sandrart beim Anbringen des Fahnenbandes

Der Wandel am Standort Torgelow war schon seit langen spürbar, doch an diesem Tag unübersehbar. Die deutliche Mehrheit der angetretenen Männer und Frauen trugen ihr neues, grünes Barett und boten eine beeindruckende Kulisse.



Brigadegeneral Jürgen-Joachim von Sandrart (links) und Oberstleutnant Wolf-Alexander Hamp beim Abschreiten der Front, Hintergrund GTK Boxer

Oberstleutnant Wolf-Alexander Hamp, der schon seit dem 26. März 2015 das Kommando innehat, sagte in seiner Rede: „Die seit Jahrzehnten bestehende Patenschaft des Bataillons mit der Stadt Torgelow wird bruchfrei fortgesetzt und auch darüber hinaus steht für mich fest, dass das Panzerbataillon 413 immer als Keimzelle des Jägerbataillon 413 Tradition stiftend sein wird!“

Der wohl emotionalste Akt des Appells war, als sich die Truppenfahne senkte und Brigadegeneral von Sandrart gemeinsam mit Oberstleutnant Hamp, Oberstleutnant a.D. Jürgen Färber, dem ersten Kommandeur Panzerbataillon 413, und dem Bürgermeister der Stadt Torgelow, Ralf Gottschalk, das Fahnenband des Jägerbataillon 413 an die Truppenfahne des Panzerbataillons anbrachten. Das neu aufgestellte Jägerbataillon 413 übernimmt sowohl die Truppenfahne als auch das Wappen dieses traditionsreichen und mit der Region stark verbundenen Panzerverbandes. Ein Zeichen, das für Kontinuität und Fortführung einer Tradition stehen soll und zugleich den Start für den Aufbau der Jägertruppe und dessen Einbindung in die Region symbolisiert.

Cityfest in Espelkamp

Das diesjährige Espelkamper Cityfest fand vom 25. bis zum 27.09.2015 statt und stand im Zeichen des 25-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Espelkamp und Torgelow. Diesem Jubiläum wurde mit verschiedenen Veranstaltungen Rechnung getragen. An der Spitze der Delegation der Stadt Torgelow standen die Stadtpräsidentin Marlies Peeger und der Bürgermeister Ralf Gottschalk.

Die Vielfalt der über viele Jahre gewachsenen Beziehungen zwischen beiden Partnerstädten fand auch im schon traditionellen Besuch von Kameraden unserer Freiwilligen Feuerwehr anlässlich des Cityfestes ihren Ausdruck.



Darüber hinaus war die Stadt Torgelow mit einem Informationsstand im Gewerbebezirk in der Breslauer Straße vertreten, in dem sich auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Aussteller der verschiedensten Branchen mit ihren Angeboten präsentierten.

Die Besucher waren besonders an neuen Informationen über Torgelow, einschließlich der touristischen Attraktionen, interessiert. Im Mittelpunkt stand dabei immer wieder die Pommernkogge „Ucra“. Es wird nicht schwer sein, im kommenden Jahr das Interesse der Espelkamper Schulen zu wecken, um Projekttag in Verbindung mit der Kogge in Torgelow zu erleben. Aber auch Werbeartikel von Ansichtskarten bis zu den Likören fanden ihre Liebhaber.

Ein ganz besonderer Höhepunkt anlässlich des Jubiläums der Städtepartnerschaft war der Auftritt des Chores der Stadt Torgelow unter Leitung von Ulrich Blume am 27.09.2015 um 15:00 Uhr im Bürgerhaus zu einem Kaffeekonzert. Das abwechslungsreiche, mit viel Herzblut zusammengestellte und einstudierte Programm wurde mit großer Begeisterung vom Publikum aufgenommen.

Frank Wilde, MA des Bauamtes
Foto: NW, Joern Spreen-Ledebur

Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im November

Ehrenmitglied Erhard Krause
Ehrenmitglied Ingo Lippstreu

Kameradin Karina Wohlfarth
Kameradin Kerstin Graepler
Kamerad Lars Cornelius
Kamerad Ronny Maaß
Kamerad Ronny-Georg Opitz
Kamerad Klaus-Dieter Schultz
Kamerad Mathias Voigt
Kamerad Karl-Heinz Baumgardt
Kamerad Dennis Rieske
Kamerad Patrick Süßmuth
Kamerad Dieter Werwitzke
Kamerad Max Neumann
Kamerad Mark Klötzer
Kamerad Martino Sydow



Vereinsmitglied Herr Jens Bretzmann
Vereinsmitglied Herr Manfred Gärtner
Vereinsmitglied Frau Katja Gottschalk
Vereinsmitglied Herr Martin Schimming
Vereinsmitglied Herr Roland Tafelmeier
Vereinsmitglied Herr Reinhard Tramp
Vereinsmitglied Herr Dirk Wilke
Vereinsmitglied Herr Peter Zittelmann
Vereinsmitglied Herr Dirk Köhler

Wir gratulieren zum erfolgreich abgeschlossenen Lehrgang „Weiterbildung Patientengerechte Unfallrettung“

Kam. Nico Gresenz
Kam. Marco Weber
Kam. Ronny-Georg Opitz

Der Feuerwehreinsatzreport

- 108. 01.10. Türnotöffnung, Ueckermünder Straße
- 109. 14.10. Beseitigung Sturmschaden, August-Bebel-Straße
- 110. 16.10. Austritt von Flüssigeisen, Eisengießerei Torgelow
- 111. 19.10. Beseitigung Schadstoffspur, Stadtgebiet

Jährlicher Belastungstest

Einmal jährlich müssen sich die Atemschutzgeräteträger der Feuerwehren der Belastungsübung in einer Atemschutzübungsanlage stellen. Diese Ausbildung wird unter fest definierten Belastungen durchgeführt und dient dazu, die körperliche Leistungsfähigkeit des Feuerwehrmannes zu überprüfen und zu erhalten. Von den 76 aktiven Einsatzkräften der OW Torgelow sind 53 zugelassene Atemschutzgeräteträger, die nun im November an den wöchentlichen Dienstabenden den genannten Test in der Übungsanlage der Kreisfeuerwehrezentrale Pasewalk absolvieren. Weiterhin soll jeder dieser speziellen Feuerwehrleute einmal jährlich eine praxisnahe Übung bzw. einen Einsatz mit Atemschutzgerät absolviert haben.

Martin Semmler, Stellv. Gemeindewehrführer

Vorbereitungen Bundes-August-Ernst-Pokal 2016

Der Bundes-August-Ernst-Pokal 2016 wirft seine Schatten voraus. Im kleinen Kreis arbeiten wir bereits seit einem Jahr an der Umsetzung und Organisation. Am 17.10.2015 konnten wir nun eine Delegation der Feuerwehr Hamburg bei uns begrüßen, welche für den Ablauf des eigentlichen Wettkampfes verantwortlich zeichnet.

Nach einer Vorstellung unserer bisherigen Arbeit und Darstellung des Streckenverlaufes ging es an die Besichtigung des eigentlichen Lagerortes. Hier finden wir mit den Sportstätten Heidesportplatz, Volksporthalle und Schwimmbad beste Bedingungen für das Zeltlager und die Versorgung von ca. 500 Jugendlichen und Betreuern aus der ganzen Bundesrepublik vor. Im Anschluss ging es auf die Wettkampfstrecke, welche ca. 3 km durch ganz Torgelow führt. Die Delegation zeigte sich sehr angetan von unserer Vorbereitungen und den vorgefundenen Bedingung. Der Bundes-August-Ernst-Pokal findet vom 13. - 16.05.2016 in Torgelow statt und wird erstmals durch eine Feuerwehr aus Mecklenburg-Vorpommern ausgerichtet.

Der eigentliche Pokallauf wird durch ein Zeltlager umrahmt. Es werden ca. 20 Jugendfeuerwehren aus allen Bundesländern erwartet.

Toni Port, Jugendfeuerwehrwart

Prüfung der Wasserentnahmestellen

Im Oktober wurden durch die Feuerwehr Torgelow alle Wasserentnahmestellen im Stadtgebiet Torgelow sowie den Ortsteilen Drögeheide und Spechtberg gewartet. Dazu zählen 251 Unterflur- und 49 Überflurhydranten. Neben einer technischen Prüfung werden die Verschlusssysteme der Hydranten gefettet, um in der kalten Jahreszeit die Nutzung zu gewährleisten. In den Ortsteilen Holländerei und Heinrichsruh wurden auch die dort verbauten Flachspiegelbrunnen durch die Feuerwehr überprüft. Die Kontrollen werden einmal im Jahr durchgeführt und dienen hauptsächlich der Wartung und Pflege sowie der Feststellung von Mängeln, die dann zur weiteren Bearbeitung gemeldet werden. Somit wird gewährleistet, dass im Ernstfall überall im Gemeindegebiet genug Löschwasser zur Verfügung steht.

Lars Cornelius, Gemeindewehrführer

Vorsicht vor Schornsteinbränden



Wenn die Temperaturen im Herbst sinken, wird wieder mehr geheizt und es kann auch zu Schornsteinbränden kommen. Dabei entzündet sich abgelagerter Ruß und entfacht eine zum Teil meterhohe Stichflamme oben im Schornstein (siehe Bild). Wer der Gefahr und einem Einsatz der Feuerwehr entgehen möchte, sollte ein paar Tipps beachten.

Das richtige Brennmaterial wählen

Nur raucharme Brennstoffe sollten verwendet werden. Dazu zählen Steinkohlen und Steinkohlenbriketts, Braunkohlebriketts, Koks sowie trockenes, naturbelassenes Holz. Nicht zulässig ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz demnach das Verheizen von Holz, das mit Imprägnierungsmitteln behandelt wurde. Auch Papier, Verpackungsmaterial und Abfälle dürfen nicht in häuslichen Öfen und Kaminen verheizt werden.

Feuerwehr aktuell

Je mehr Ruß sich nämlich bei unvollständiger Verbrennung im Kamin ablagert, desto höher ist die Gefahr, dass sich ein Feuer etwa durch hochgewirbelte Funken im Schornstein entfacht.

Schornstein regelmäßig säubern

Grundsätzlich gilt beim Verbrennen von Holz: Je feuchter das Material ist, desto größer ist das Risiko von Rußablagerungen. Bei trockenem Holz ist der Heizwert im Übrigen auch deutlich höher. Wichtig beim Heizen ist zudem, ausreichend Sauerstoff zuzuführen und nicht zu viel Brennholz aufzulegen, da sonst ein Schwelbrand entstehen kann. Ein Feuer im Kamin kann zudem ausgelöst werden, wenn beim Nachheizen die Zuluftöffnung zu lange geöffnet bleibt, so dass die Abgastemperatur stark ansteigt. Natürlich muss jeder Schornstein und Kamin regelmäßig von einem Fachmann gesäubert werden.

Kaminfeuer nie mit Wasser löschen

Sollte sich einmal tatsächlich ein Brand im Schornstein entwickeln, gilt es umsichtig zu handeln. Auf jeden Fall sollte zuerst die Feuerwehr gerufen, dann an der Feuerstelle die Luft- und damit die Sauerstoffzufuhr geschlossen werden. Fenster und Türen im Raum müssen ebenso zugemacht werden. Unbedingt sollte dann Kamin und Schornstein frei geräumt werden. Möbel oder Bilder, die daran anlehnen oder sogar daran angebracht sind, müssen schnellstmöglich weg, damit sie durch die große Hitze nicht Feuer fangen. Es gilt: Nie selbst mit Wasser löschen, denn ein Liter Wasser ergibt 1.800 Liter Wasserdampf. Der Dampfdruck wäre so groß, dass der Schornstein aufreißen oder sogar auseinanderplatzen könnte. Mit einer Portion Glück geht der Schornsteinbrand dann glimpflich aus.

Lars Cornelius, Wehrführer

Leistungsspange



Am 10.10.2015 fand in Eggesin die Abnahme für die Leistungsspange statt. Das Leistungsabzeichen gilt als das Höchste der Deutschen Jugendfeuerwehr. Die Leistungsspange wird verliehen, wenn ein Jugendfeuerwehrmitglied in einer Gruppe in fünf Bereichen zeigt, dass er/sie körperlich und geistig den Anforderungen gewachsen ist. Diese fünf Bereiche sind Kugelstoßen, Staffellauf, eine Lösch- und eine Schnelligkeitsübung sowie ein Fragenkomplex, entscheidend dabei ist auch der Gesamteindruck. Voraussetzung für die Abnahme der Leistungsspange ist die mindestens einjährige Zugehörigkeit zu einer Jugendfeuerwehr und das Alter von 15 - 18 Jahre. Von den Nachwuchsjüngern wird dabei Körpergewandtheit, Schnelligkeit, Ausdauer, feuerwehrtechnisches Wissen und Können abverlangt, dazu werden unter strenger Aufsicht durch speziell geschulte Abnahmeberechtigte Punkte vergeben.

Besonderes Augenmerk wird auf die Gemeinschaftsleistung des antretenden Teams gelegt, geschlossenes Auftreten und der Stärkere hilft den Schwächeren, dass sind Maßgaben, die dazu dienen, künftige Feuerwehrleute heranzuziehen.

Wir beglückwünschen unsere acht Jugendlichen zur bestandenen Leistungsspange:

Jenny Abraham
Elisa Wohlfarth
Florian Lieck
Patrick Manthey

Paul Stöckel
Leon Wannicke
Vincent Duchnicki
Tommy Larf

Unterstützt wurden sie von Manuel Zimmermann und Tim Pozorski.

Toni Port, Jugendfeuerwehrwart

Wahl der neuen Amtswehrführung

Bei den Feuerwehrleuten im Amt Torgelow/ Ferdinandshof ging die Wahl der Spitzen schnell und unkompliziert über die Bühne. Fristgerecht vorgeschlagen wurden zur Wahl als Amtswehrführer der Kamerad Sven Stachowsky und zum stellv. Amtswehrführer der Kamerad Detlef Berndt. Die Vertreter der 6 freiwilligen Feuerwehren wählten den Kameraden Sven Stachowsky von der FF Torgelow zum Amtswehrführer und den Kameraden Detlef Berndt von der FF Hammer zu seinem Stellvertreter. „Die Wahl ist geschafft, jetzt beginnt die Arbeit“. Aber noch steht ein formaler Akt am 30. November an, die Wahl der Amtswehrführung muss noch vom Amtsausschuss bestätigt werden, dazu erfolgt danach die Ernennung zu Ehrenbeamten.

Die neue Amtswehrführung möchte auch weiterhin die Feuer-



Die neue Amtswehrführung: Amtswehrführer Kamerad Sven Stachowsky (links), ehemaliger Amtswehrführer Kamerad Mario Winkler (mitte) und Stellv. Amtswehrführer Kamerad Detlef Berndt (rechts).

wehren des Amtes unterstützen und ihnen dabei mit Rat und Tat zur Seite stehen. Dennoch ist sich die neue Führung einig, der entscheidende Grundstein für die Sicherheit der Menschen im Amtsbereich Torgelow-Ferdinandshof wird in jeder einzelnen Ortswehr gelegt.

Noch in diesem Jahr wird es eine Wehrführerberatung geben um wieder eine Kontinuität in die Arbeit der Amtswehrführung zu bekommen.

Ein großer Dank gilt dem bisherigen Amtswehrführer, Kamerad Mario Winkler, für die geleistete Arbeit. Mit viel Bewunderung, Respekt und Engagement haben wir immer wieder erleben dürfen, wie „unser Mario“ Feuerwehr gelebt hat! Bedanken möchten wir uns bei dem Wahlleiter Kamerad Ulrich Fischer und seinem Team aus der Wehr Wilhelmsburg / Eichhof für die gute Leitung der Wahl und das leckere Büfett.

„Gott zur Ehr, dem nächsten zur Wehr“
Ihre Amtswehrführung

Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 - Kartenbestellung 03976 252 153

FANTASY
live in concert



14.11.2015

Reihenbestellung, Platzreservierung
Einlass: 18:30 Uhr Beginn: 19:30 Uhr Stadthalle Torgelow
Kat. I: 42,90 €, Kat. II: 39,90 €, Kat. III: 34,90 €

KALLE POHL **SELFIE in DELFI**
KABARETT



19. NOVEMBER 2015
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
TICKETS 03976 / 252 153

Kabarett-Veranstaltungen

im Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
Eintritt jeweils 12,00 €

2015

19.11.15 **Kalle Pohl**
„Selfie in Delfi“

02.12. & **Stephan Bauer**

03.12.15 „Weihnachten fällt aus - Josef gesteht alles“

2016

21.01.16 **Martina Brandl**
„Irgendwas mit Sex“

25.02.16 **Frank Fischer**
„Gewöhnlich sein kann jeder“

16.03.16 **Holger Paetz**
„Auch Veganer verwelken“

14.04.16 **Ozan & Tunc**
„AB UND ZUwanderer“

19.05.16 **Andrea Kulka & Herr Lehmann**
„Wie halte ich mir einen Mann“

15.09.16 **Peter Vollmer**
„Frauen verblühen - Männer verduften“ -
(Teil II)

13.10.16 **Christopher Köhler**
„Die Super Spitzen Knaller Show“

01, 02. & **Ranz & May**

03.11.16 „Wer Lust hat, der kommt.
Liebe geht immer“

08.12.16 **Matthias Jung**
„Generation Teenietus - Pfeifen ohne Ende“

2017

26.01.17 **Thomas Nicolai** „URST“

23.02.17 **Martin Sierp** „Zum Anbeißen“

23.03.17 **Marga Bach**
„Männer muss man loben - Frauen auch“

OLDIE-NIGHT
mit DJ Ulli Blume
the very best of 60s and 70s
im „VULCAN“ TORGELOW
Special: „THE GOLDEN 60s“
Sonderpreis mit CD-Verlosung



21.11.15
20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr) - Gaststätte „VULCAN“
Tickets: 11,00 €
Tel.: 03976 / 280 210

DEUTSCHE Fernsehlotterie¹
präsentiert 2015 die
Weihnachts-Gala
Gesang und Moderation:
Anna-Carina Woitschack



Charly Brunner & Simone „Liebe ist Liebe“
André Stade „Im Leben“
Anna Carina Woitschack „Auf einmal ist es wieder Sommer“
Michele Joy „Mein Planet“

28. November 2015
Stadthalle Torgelow
Beginn: 15:00 Uhr (Einlass: 14:00 Uhr)

STEPHAN BAUER
Regie: Walter Muffler



02. & 03.12.2015 **UECKERSAAL TORGELOW**
Beginn: 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr), Eintritt: 12,00 €
Tickets: 03976 / 252 153

Weihnachtskonzert
mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
Eberswalde



Das Salariorchester des Brandenburgischen Konzertorchesters Eberswalde
Musikalische Leitung: Holger Schella
Solist: Richard Neugebauer

16.12.2015
19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
Einlass: 18:45 Uhr - Eintritt: 13,00 €
TICKETS: 03976 / 252 153

Kartenbestellung im „Vulcan“ 03976 / 280 201



Chor der Stadt Torgelow e. V.

13.12.2015**Gaststätte Vulcan“ Torgelow**

14:00 Uhr (Einlass: 13:00 Uhr)
Weihnachtssingen
mit dem Chor der Stadt
Torgelow & anschließend
Kaffeetanz Eintritt: 6,00 €
(Getränke/Speisen a` la carte)

Stadthalle Torgelow 14.11.2015
19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr)
FANTASY in concert, Schlager-Konzert,
Eintritt Kat. I: 42,90 €, Kat. II: 39,90 €, Kat. III: 34,90 €

„VULCAN“ Torgelow 21.11.2015
20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
OLDIE NIGHT XXL, back to the 60s,
Eintritt 11,00 €, Tickets im „Vulcan“: Tel.: 03976 / 280 210

Stadthalle Torgelow 28.11.2015
15:00 Uhr (Einlass: 14:00 Uhr)
Weihnachts-Gala (inkl. Kaffee & Kuchen)
mit Charly Brunner, Simone, André Stade, Anna
Carina Woitschack, Michele Joy, VVK: 37,50 €, 35,50 €

Stadthalle Torgelow 05.12.2015
20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Ray Wilson live: „Genesis Classic“
Rock-Konzert, VVK: 23,90 €
ab 10 zusammenhängende Tickets pro Ticket: 19,90 €

Ueckersaal Torgelow 16.12.2015
19:30 Uhr (Einlass: 18:45 Uhr)
Weihnachtskonzert
mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
Eberswalde
unter der Leitung seines Chefdirigenten H. Schella
(Solist: Richard Neugebauer)
Eintritt: 13,00 €

Stadthalle Torgelow 25.12.2015
Einlass & Beginn: 21:00 Uhr
Xmas-Party 2015
mit DJ Steffen Manthei (Malle)
Eintritt: VVK 8,00 €, AK 10,00 €

Kulturelle Highlights in Torgelow 2015 / 2016 - Kartenbestellung 03976 252 153

Stadthalle Torgelow 31.12.2015

20:00 Uhr (Einlass: 19:00 Uhr)
Silvester-Party
 mit DJ Ulli Blume und Livemusik mit MEMORY
 Eintritt: 12,00 € (nur Vorverkauf, keine Abendkasse)

OASE „Haus an der Schleuse“ Torgelow 09.01.2016

17:00 Uhr (Einlass: 16:15 Uhr)
Gala-Show der Operette
 Ein heiterer Abend mit beliebten Operettenmelodien, Berliner Witz & Humor!
 Eintritt: VVK 22,00 € (nur unter Tel.: 03976 / 431 778)

Stadthalle Torgelow 22.01.2016

16:00 Uhr (Einlass: 15:00 Uhr)
„Immer wieder sonntags“
 Schlager- und Volksmusik-Show
 mit Stefan Mross, Simone & Charly Brunner, Angela Wiedl, Die Schäfer, Sigrid & Marina
 VVK: 39,60 €, 37,00 €

Stadthalle Torgelow 30.01.2016

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
Dance Masters / Best of Irish Step
 Eine fesselnde Zeitreise
 durch das Irland der letzten 200 Jahre
 VVK: 47,90 €, 43,90 €, 39,90 €, 34,90 €

Ueckersaal Torgelow 18.02.2016

19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
8. Winterwunschkonzert der Klassik
 mit dem Brandenburgischen Konzertorchester
 Eberswalde Eintritt: 13,00 €

Stadthalle Torgelow 20.02.2016

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
Nik P. - „Löwenherz“ - Schlager-Konzert
 Der Shooting-Star der deutschen Schlagerszene live
 in Torgelow, VVK: 43,60 €, 40,30 €, 37,00 €

OASE „Haus an der Schleuse“ Torgelow 01.05.2016

16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Die Legende Roy Black“
 Konzert mit Kay Dörfel - Ein musikalischer Rückblick
 auf das Leben von Roy Black
 VVK: 16,90 €, AK: 19,90 €

dance masters!
 Best of
Irish dance

DIE RIESIGE NACHFRAGE HOLT DIE IREN ZURÜCK NACH DEUTSCHLAND!

www.resetproduction.de

Ray Wilson
 GENESIS CLASSIC

„Das beste beider Welten
 eines ganz großen Vokalistin!
 Dem Anlaß mehr als angemessen!“
 Musix

„Das beste Konzert,
 das wir je in unserem
 Sendesaal hatten!“
 Radio Berlin 88.8

www.raywilson.net | www.genesisclassic.com

RAY WILSON

05.12.15 20:00 UHR
STADTHALLE TORGELOW

Tickets: 03976 / 252 153

X-MAS Party 2015
 DIE TOTAL SCHRAGE
 WEIHNACHTS-DISCO
25.12. STADTHALLE TORGELOW
 ab 21:00 Uhr
 Vorverkauf: 8,00 € - General Admission: 12,00 €
03976 252153

TANZPARTY
STADTHALLE TORGELOW
20:00 - 03:00 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)
 Für Tanzbegeisterte / Partygoerinnen
 Preis: 10,00 € (inkl. Getränk & Light Show)
 Einlass ab 18:30 Uhr
03976 / 252 153

Gala-Show der Operette
 Ein heiterer Abend mit beliebten Operettenmelodien, Berliner Witz & Humor!

9. Januar 17:00 Uhr
Haus an der Schleuse Torgelow
 Kartens: (03976) 431778
 Touristeninfo (03976) 252170

Tickets: 03976 / 252 152

BRANDL
 Irigendwas mit Sex.
21.01.16 19:30 Uhr (Einlass 18:45 Uhr)
UECKERSAAL TORGELOW
Tel: 03976 / 252 153

immer wieder sonntags unterwegs
 präsentiert von Stefan Mross

Freitag 22. Januar 16
Torgelow - Stadthalle
 Kartens: Kulturabteilung im Rathaus 03976 252152, Reisbüro am Markt Ferdinandshof 03973 229933, Touristinfo Ueckerswalde 039771 28484, bundesweite Ticket hotline 01806 879006*
 und am allerbesten CTS VVK-Stellen

8. WINTER-WUNSCHKONZERT
 Das Beste aus Oper-Operette-Musical und Humour
18. Februar 2016
 19:30 Uhr Ueckersaal Torgelow
 (Einlass 18:30 Uhr)

Tel.: 03976 - 252 153

Die Sache mit dem Kabarett in Torgelow



FRANK SAUER und die Sache mit dem „Holzweg“

Kabarett einmal ganz anders

Kabarett ist nicht gleich Kabarett und Humor hat bekannterweise viele Facetten. Da gibt es Standup-Comedy oder klassisches Kabarett, Musik-Comedy oder Parodie der vielfältigsten Art und noch vieles andere. Und auch beinahe jeder Besucher hat so seinen eigenen Geschmack. Die Kabarett-Reihe im Torgelower Ueckersaal stellt seit mittlerweile fast 10 Jahren die gesamte Bandbreite dieser Kleinkunst vor und präsentiert damit ein vielseitiges Farbspektrum mit ganz unterschiedlichen Künstlern.

Dabei hat sich u. a. auch herauskristallisiert, dass bestimmte Themen und Formen dieser Kunst in unserer Region offenbar besonders beliebt sind, vor allem eher das klassische Kabarett mit musikalischen Akzenten und Alltagsgeschichten, vor allem unpolitischer Natur. Dazu gehört natürlich auch, dass sich in dieser Zeit Lieblingskünstler herauskristallisiert haben, deren Gastspiele mittlerweile an zwei bzw. sogar drei aufeinander folgenden Abend für Ausverkauf sorgten.

Dazu gehören ganz klar RANZ & MAY, THEKENTRATSCH, STEPHAN BAUER, ANDREA KULKA oder MARGA BACH. Dennoch würde es wohl schnell langweilig werden, wenn man jetzt, diesem Trend folgend, nur noch nach diesem Kriterium Programme anbieten würde.

Viele Stammkunden freuen sich gerade über die Vielfalt und loben auch ausdrücklich Ausnahmekünstler wie den „Puppenflüsterer“ BENJAMIN TOMKINS, den brillanten Sänger und mit unglaublich intelligentem Witz gesegneten HOLGER EDMAYER, das türkisch-deutsche Spaß-Projekt OZAN & TUNCH oder die filigrane und stimmungswaltige SIA KORTHAUS, die die Kabarett-Serie so abwechslungsreich und bunt machen.

Seit dem 15.10.2015 gehört wohl auch unbestritten FRANK SAUER zu diesen „Kandidaten“. Der sprachgewandte Schwabe hat in seinem Programm „Der Weg ist das Holz“ den Beweis angetreten, dass Kabarett nicht zwingend davon lebt, dass alle 30 Sekunden ein Schenkelklopper-Witz gezündet werden muss, um gute Unterhaltung zu erzeugen. SAUER hat vielmehr einen doch recht abenteuerlichen Stil einer Verschmelzung von Humor und Wissensvermittlung erfunden, der zunächst einmal alle Vorstellungen von Kabarett im herkömmlichen Sinne sprengt. Die Geschichten des FRANK SAUER stimmten zwar zum einen nachdenklich, endeten aber zum anderen grundsätzlich mit einer überaus komischen und oftmals so nicht erwarteten Pointe. Es schien, als philosophierte und sinnierte FRANK SAUER sich in seine Themen hinein und beschlösse dann ganz spontan, auch das erschienene Publikum wieder mit einzubeziehen, das dann jeweils mit einem super-lustigen „Knaller“ wieder in die Spur justiert wurde.

Vortrefflich sein Monolog zur mystischen Geschwindigkeit der ALDI-Kassiererinnen, die Offenbarung seiner überaus intimen Beziehung zur Stimme seines Navigationsgerätes (Susi) oder sein grandioses Essay zu vegetarischer Ernährung, das mit dem Fazit endete, dann doch lieber auf sein ihm kürzlich geschenktes türkisches Kochbuch zurückzugreifen, obwohl er den Namen des Verfassers (Ismir Übel) als recht bedenklich einstufte.

Auch bei FRANK SAUERs Programm brauchte man zunächst ein gewisses Quantum Zeit, um sich auf diese sehr spezielle Vortragart einzustimmen, aber spätestens in der zweiten Programmhälfte konnte man gar nicht mehr genug kriegen von den überaus witzigen und zugleich poetischen Ausflügen in das Leben dieses Formulierungs-Genies, bei dem man zunehmend Entdeckungen machen konnte, die schließlich zu eigenem Erlebten führten. FRANK SAUER erhielt am Ende tosenden Applaus und konnte die Bühne nicht ohne mehrere Zugaben verlassen, was zu einem ungewöhnlich langen Programm von mehr als zwei Stunden führte. Im Foyer erwies er sich dann auch noch als charmanter Gesprächspartner, der fleißig Autogramme schrieb und den Besuchern sein Gästebuch für Einträge nahe legte.

Wieder einmal wurde der Beweis angetreten, dass gute Unterhaltung nicht immer in den ersten 10 Minuten entschieden wird, sondern mitunter eines etwas gründlicheren Vorspieles Bedarf. Das haben die wenigen Besucher, die in der Pause voreilig gegangen sind, leider nicht mehr miterleben können.

Anstatt Blumen (wie soll man die im Auto heil bis Freiburg transportieren) schenkte die Stadt Torgelow als Veranstalterin dem Künstler übrigens den schönen Bildband „Torgelow - Ein Souvenirbuch“, der auch in der Torgelower Touristeninformation und in der Buchhandlung Pofahl erhältlich ist. Wer also noch ein wirklich gelungenes Torgelow-Geschenk fürs Weihnachtsfest sucht, ist mit diesem Buch bestens beraten, und dazu mit über 100 Farbfotos auf 54 Seiten zu einem fairen Preis von 19,90 €.

Torgelow



Ein Souvenir-Buch

Regionale Schule „Albert Einstein“

Mit Sonne im Gepäck...

reisten auch in diesem Jahr 20 Schüler/innen der Regionalen Schule „Albert Einstein“ Torgelow zu ihrer Partnerschule ins Nachbarland Polen nach Dobra.

Schwer beladen und mit vielen Erwartungen trafen sie an ihrer 1. Station im „Theater Polski“ in Stettin ein. Voller Interesse schaute man in dem alten Gemäuer hinter die Kulissen, durfte anfassen und ausprobieren. Obwohl kein Jugendlicher die polnische Sprache beherrscht, gab es während des Aufenthalts kein Verständigungsproblem. Hände, Füße und die englische Sprache halfen das Problem zu überbrücken.

Der Höhepunkt des Theaterbesuches war der Kabarettauftritt eines polnischen Schauspielers, der mit Herz und Seele seine Stücke darbot.

Voller Erwartung steuerten dann alle den größten Kriegsbunker der Stadt an. Hier war es nass, kalt, dunkel und noch wenig nach Freiheit.

Wieder an der Sonne, ging es auf Shoppingtour. Erschöpft, mit vollen Taschen beladen, besichtigten alle noch den schönsten Teil Stettins – die Hakenterrassen – und nahmen dann endlich mit schmerzenden Füßen den Platz im Bus ein.

Kraft tankten die Schüler/innen bei einem tollen Abendessen, bevor sie ihr Quartier im Gymnasium Dobra bezogen, das für 4 Nächte ihr Zuhause sein sollte.

Der zweite Tag forderte von jedem Kondition, denn in Polens wilder Natur gab es Vieles zu entdecken – uralte dicke Bäume, alte Friedhöfe, doppelte Seen, rote Bäche und seltene Pflanzen. Alle genossen es, obwohl die Wegstrecke für manchen zarten Mädchenfuß eine Herausforderung war. Unsere Gastgeber jedoch hatten zum Erhalt der guten Laune ein tolles Picknick am Lagerfeuer vorbereitet. Bratwürste am Spieß, in der Kohle gegarte Kartoffeln und Brot ließen die Augen aller leuchten. Nach kurzer Zeit waren erste Freundschaften zwischen deutschen und polnischen Schülern geschlossen und gemeinsam der beschwerliche Rückweg gemeistert.

Der Anstrengung nicht genug, fand zu später Abendstunde noch ein sportlicher Wettkampf statt. Das Gejohle, Lachen und Kreischen glücklicher Kinder war im gesamten Schulgebäude zu vernehmen. An Schlaf war in dieser Nacht kaum zu denken. Auf allen Fluren wurde gespielt, gelacht oder ein Film geschaut. Erst in den frühen Morgenstunden schliefen die deutschen und polnischen Schüler auf ihren Feldbetten oder Luftmatratzen ein.



Niemand glaubte am Morgen des 3. Tages, dass es noch eine Steigerung geben könnte, aber wir wurden eines Besseren belehrt. Alle verbrachten diesen Tag auf einem Bauernhof.

Die Tiere freuten sich über Futter und zusätzliche Streicheleinheiten, die Jugendlichen auf das Reiten. Nicht jeder hatte Talent. Doch der Clou für jeden waren die Fahrten auf dem Heuwagen mit dem Traktor über die Felder und durch die Wälder der Kaschubischen Schweiz.

Den Augen bot sich eine einmalige Landschaft. Traditionelles polnisches Essen, Erbsensuppe, Bigos, Brot, und Tee wurde mit Heißhunger verspeist.

Nach Wettspielen hieß es Abschied nehmen, und den Funkturm, welcher in der Nähe von Dobra steht, zu erklimmen. Nach 405 Stufen war die Plattform erreicht und die Aussicht reichte bis zum 65 km entfernten Stettin. Allen zitterten die Knie als sie wieder festen Boden unter den Füßen hatten.

Ein würdiger Abschluss dieses Tages war das Orgelkonzert in der kleinen Stadtkirche. Zwei polnische Schülerinnen und Vivien Raseck aus unserer Mitte spielten weltliche Musik und es wurde auch gesungen.

Niemand erahnte, dass aus Müll schöne Dinge entstehen können. Nach der Besichtigung einer großen Müllsortieranlage wurde allen am 4. Tag gezeigt, was aus diesem stinkenden Unrat entstehen kann, (Taschenrechner, USB-Sticks, Teegläser, Bücher, Stifte, CD-Taschen u. s. w.). Jeder bekam am Ende dieses Projektes eine Tüte mit oben genannten Gegenständen als Geschenk. Mit einem Gang über einen polnischen Friedhof und zum See fand dieser Tag ein ruhiges Ende.

Ja, und dann hieß es Koffer packen. Unser Besuch fand nach einem Sportprojekt mit Wettspielen und Hockeyspiel, bei dem Höchstleistung der beiden gemischten Mannschaften gefragt war, sein Ende.

Auf diesem Wege danken wir der Pomerania für die großzügige finanzielle Unterstützung, ohne die diese Reise nicht möglich gewesen wäre.

Dank auch an unseren Busfahrer, Jörg Henschel, vom URB Ueckermünde, für den sicheren Transport und das freundschaftliche Miteinander.

Mein persönliches Dankeschön geht an Frau Kristine Bornhöft für die gute gemeinsame Arbeit bei der Betreuung und an meine tolle, tolerante Schülerdelegation während der Reise.

S. Pollex
Projektleiterin

„Lecker und gesund - ist das möglich?“



Dass Hunger krank macht, erfahren wir täglich aus den Medien.

Aber auch Essen macht krank, wenn falsche Ernährung zu Übergewicht führt. Und diese Tendenz nimmt bei vielen Kindern in Deutschland leider ständig zu.

Auch deshalb beteiligt sich Frau Stefanie Neumann, Inhaberin der Schulcafeteria an der Regionalen Schule „Albert Einstein“ Torgelow, in jedem Jahr am zentralen „Tag der Schulverpflegung“. Projektteilnehmer und aktive Mitmacher sind jeweils die Schüler

der 5. Klassen. Mit viel Kreativität versucht sie gemeinsam mit den Schülern Schmackhaftes und Gesundes zu kombinieren und kinderfreundlich anzurichten.

Frau Neumann hatte diesen Tag lange geplant, aber die „Macher“ in der Küche waren die Kinder selbst.

Dies und das

Beim Schneiden und Anrichten der Obst- und Gemüsespieße stellen die Schüler eine persönliche Beziehung zum Essen her und deshalb schmeckt es für gewöhnlich auch besser als zu Hause. Aber nicht nur in der Küche wurde gearbeitet. In den Klassenräumen wurde spielerisch Wissen über gesunde Ernährung vermittelt. So lernten die Fünftklässler alles über die Ampelfarben auf den Verpackungen von Lebensmitteln. Essen musste durch Hören, Riechen und Schmecken erkannt werden.

So mancher bekam einen richtigen Schreck, als er Getränkeflaschen mit dem dazugehörigen Tütchen Zucker sah. „So viel Zucker ist in Cola und Limonade?“ Und dass Milchriegel nicht in die Lunchbox gehören, weil er entgegen aller Werbung nichts Gesundes enthält, war auch für viele neu.

Der Abschluss dieses Projekttag fand in der Turnhalle der Schule statt.

Ein kleines Theaterstück zum Thema „Gutes Benehmen bei Tisch“ war von den Schülern der Klasse 5c mit ihrer Klassenleiterin Silke Marschner einstudiert worden und bezog viele Zuschauer mit ein, die Fehler der kleinen Schauspieler beseitigen mussten.

Und noch ein Hinweis für die Eltern: Geld in der Lunchbox statt eines gesunden Frühstücks ist keine Alternative. Kinder kaufen für gewöhnlich Süßes dafür und das ist keine Energiequelle für Körper und Geist.

Rita Fründt

High School Aufenthalte 2016/2017 und Feriensprachreisen im Sommer 2016

Ein Schuljahr in den USA, in Kanada, Australien oder Neuseeland zu verbringen, ist für viele junge Leute ein Traum. Im Ausland zur Schule gehen, Land und Leute kennen lernen, die Sprachkenntnisse verbessern, Freunde fürs Leben finden und einfach mal über den eigenen Tellerrand hinaus sehen, ist meist die Motivation, den vielleicht schönsten Teil der Schulzeit im Ausland zu verbringen.

Wer das Schuljahr 2016/2017 (ein halbes oder ein ganzes Schuljahr) im Ausland verbringen möchte, der kann sich für einen High School Aufenthalt bewerben. Die Bewerbungsfristen für das zweite Halbjahr des laufenden Schuljahrs enden bald.



Besonders interessant sind die Austauschprogramme nach Kanada, Australien und Neuseeland für diejenigen, die sich gern gezielt den Ort und die Schule aussuchen möchten.

Auf der Website www.treff-sprachreisen.de kann man sich online bewerben und weitere interessante Informationen wie z.B. Schülerberichte oder Fotos von Teilnehmern sehen.

Wer sich für eine Feriensprachreise im Sommer 2016 interessiert, für den hat TREFF auch einiges zu bieten.

In England und Malta bietet sich die Möglichkeit abwechslungsreiche, interessante Ferien zu verbringen, die Sprachkenntnisse zu verbessern, Land und Leute sowie neue Freunde aus aller Welt kennen zu lernen.

Am Unterricht-, Freizeit-, Ausflugs- und Sportprogramm nehmen Jugendliche aus vielen verschiedenen Ländern teil. Dadurch wird auch in der Freizeit Englisch gesprochen und die vielen Aktivitäten in internationalen Gruppen machen einfach Spaß. Außer den Feriensprachreisen bietet TREFF bereits seit 1984 auch Sprachreisen für Erwachsene (z.B. Intensivkurs oder Business Englisch) an.

Kostenloses Informationsmaterial zu den Schulaufenthalten in den USA, in Kanada, Australien und Neuseeland sowie zu Sprachreisen für Schüler und Erwachsene erhalten Sie bei:

TREFF - Sprachreisen, Wörthstraße 155,
72793 Pfullingen (bei Reutlingen)

Tel.: 07121 - 696 696 - 0, Fax.: 07121 - 696 696 - 9

E-Mail: info@treff-sprachreisen.de, www.treff-sprachreisen.de

SHG Frauen nach Krebs

Am 18.11.2015 trifft sich um 10:00 Uhr - wie jeden 3. Mittwoch im Monat - die Selbsthilfegruppe (SHG) Frauen nach Krebs, Ortsgruppe Ueckermünde, wieder im Seniorenclub der Volkssolidarität, Chausseestraße 25 in Ueckermünde. Zu diesem Treffen sind alle Krebsbetroffenen, Frauen sowie gern auch Männer, aus dem Großraum Eggesin, Torgelow und Ueckermünde herzlich eingeladen.

Auf der Tagesordnung steht am 18.11. ein Vortrag zum Thema „Wie komme ich gut durch die dunkle Jahreszeit“, gehalten von Angelika Syring, Praxis für Gesundheitsbegleitung sowie eine Bastelstunde.

Im August diesen Jahres unternahmen die Frauen der SHG einen Ausflug nach Lübs. Sie besuchten dort die Motormühle. Herr Auras berichtete vor Ort von seinen umfangreichen Recherchen zur Geschichte der Motormühle. Dies war sehr interessant. Die Mühle ist ein Zeitzeugnis von dem lebhaften und einträglichen Arbeiten im Dorf Lübs. Alle waren sich darin einig, dass die Mühle als auch ihre Geschichte lebendig bleiben muss. Auf diesem Wege sagen die Frauen Herrn Auras, den Aktiven, die sich für die Erhaltung und Belebung der Mühle einsetzen, als auch Juwela Rogge, die an diesem Tag für die gastronomische Bewirtung gesorgt hat, herzlichen Dank.

Gleichzeitig möchten sich die Frauen ebenfalls herzlich bedanken bei den Unterstützern und Förderern, die mit ihrem finanziellen als auch sonstigen Beitrag solch ein Erlebnis sowie andere Veranstaltungen zur Förderung der Genesung und Gesundheit ermöglichen.

Wir wünschen Ihnen Gesundheit, Wohlergehen und Frohsinn!

Im Namen der Frauen der SHG
Angelika Syring

SOZIALVERBAND

VdK

MECKLENBURG-VORPOMMERN

**VdK-Sprechstunde
in Torgelow**

jeden 4. Dienstag im Monat von 14:00 bis 16:00 Uhr.

Club der Volkssolidarität - Blumenthaler Straße 18
Telefon 03976 - 20 39 24



Familienzentrum Torgelow



Wir über uns



Die Übungsleiter der BIGGER-Sportgruppen des Kreissportbundes Vorpommern-Greifswald e.V. hatten am 17.10.2015 zur Nonsens-Olympiade in die Turnhalle der Realschule „Arnold Zweig“ in Pasewalk eingeladen. Die Kinder des Kinderhauses am Wald waren mit großer Begeisterung dabei. Der Spaß kam dabei nicht zu kurz. Dafür sorgten die Disziplinen Sockenschleuderball, Grummischlipsen rückwärts, Kraftbiene, Packesel im Galopp u.v.m. Unser sportlicher Kampfgeist wurde belohnt und wir konnten drei Medaillen stolz mit nach Hause nehmen. Vielen Dank an die Gastgeber. Wir freuen uns schon jetzt auf die Olympiade 2016.

Am 15. Oktober 2015 fand nicht nur der Tag der offenen Tür im Familienzentrum Torgelow, sondern auch ein Empfang zum „runden“ Geburtstag der Vorsitzenden des Vereins „Hilfe zur Erziehung e.V.“ statt.

Die Besucher konnten sich von den attraktiven und interessanten Angeboten im FamZ sowie der liebevollen Betreuung der Kinder im „Kinderhaus am Wald“ und der Kita „Waldwichtel“ überzeugen. Aus diesem Anlass sind von den Gästen und Besuchern 3.600,- € an Spendengeldern zur Fortführung des Gesamtkonzeptes übergeben bzw. überwiesen worden.

Wir möchten uns auf diesem Weg für das gezeigte Interesse und die materielle Unterstützung herzlichst bedanken. Dies ist für uns Ansporn und Anerkennung für unsere Arbeit und motiviert uns, diese auch zukünftig weiter auszubauen.



Die Besucher des Familienzentrums haben in der Kreativwerkstatt mit den Schätzen des Herbstwaldes gebastelt. Die Kinder und Erwachsenen waren mit großem Eifer dabei. Sie entwickelten viel Eigenkreativität und es entstanden witzige Figuren aus Eicheln, Kastanien, Bucheckern und vielem mehr. In gemütlicher Runde wurde über die Schönheit und Farbenpracht des Herbstes geplauscht und die dunklen Regenwolken waren bald vergessen.

S. Gaulke
Leiterin des FamZ

Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217
17358 Torgelow / Drögeheide
Tel. 03976 202488
email: familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Montag - Donnerstag von 10:00 Uhr - 18:00 Uhr
Freitag von 10:00 Uhr - 15:00 Uhr

Wir laden ein:

16.11.2015	16:30 Uhr	Nordic Walking
17.11.2015	18:00 Uhr	Korbflechten
18.11.2015	18:30 Uhr	Elternseminar zum Thema: „Gesunde Ernährung“ Referentin: Frau Silke Wendt
19.11.2015	16:00 Uhr	Die Kreativwerkstatt hat für Groß und Klein geöffnet.
	19:00 Uhr	Yoga
20.11.2015	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
23.11.2015	16:30 Uhr	Nordic Walking
24.11.2015	18:00 Uhr	Adventsbasteln mit fachlicher Anleitung durch Frau Ulrich vom Blumengeschäft Kiewe
25.11.2015	10:00 Uhr	Familiencafe
26.11.2015	16:00 Uhr	Adventsbasteln für die Kleinen
	19:00 Uhr	Yoga
27.11.2015	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
30.11.2015	16:30 Uhr	Nordic Walking
01.12.2015	18:00 Uhr	Töpfern
02.12.2015	09:00 Uhr	Krabbelgruppe
03.12.2015	16:00 Uhr	Töpfern für Groß und Klein
	19:00 Uhr	Yoga
04.12.2015	10:00 Uhr	Familien- und Erziehungsberatung
07.12.2015	16:30 Uhr	Nordic Walking
08.12.2015	18:00 Uhr	Strickfreunde treffen sich
09.12.2015	18:30 Uhr	Elternseminar zum Thema: „Kinder lassen sich nicht scheiden“
10.12.2015	16:00 Uhr	Wir malen mit Pinsel und Farbe.
11.12.2015	10:00 Uhr	Erziehung- und Familienberatung

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind materialabhängig.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Workshop für Eltern, Erzieher und interessierte Bürger

Thema: Gesunde Ernährung

am: **18. November 2015**

um: **18.30 Uhr**

im:  **Familienzentrum Torgelow**
Kastanienallee 217, 17358 Torgelow
Unkostenbeitrag: 3,- Euro

Voranmeldung und weitere Informationen: Tel. 03976 / 20 24 88 o. 20 24 54

Inhalte:
- Prägung des Geschmacks in den ersten Lebensjahren von Kindern.
- Erfahrungen vom ersten Brei bis zur vollwertigen Mahlzeit.
- Mahlzeiten für Kinder bewusst gestalten bzw. aufwerten.
- Probierbeispiele, Rezepte, Erfahrungsaustausch u.v.m.

Referent: Frau Silke Wendt,
Oecotrophologin



Das sollte man wissen

Urlaubskatalog 2016 für das Ostseeland Vorpommern erschienen - Verband wirbt mit Natur, Romantik und Tradition



Der vom Tourismusverband Vorpommern e.V. herausgegebene Urlaubskatalog „Ostseeland Vorpommern 2016“ ist ab sofort in allen Tourist-Informationen der Region sowie unter www.vorpommern.de erhältlich. Künftig wird er vom Verband und seinen Partnern für die Gästewerbung in Deutschland, Polen, Dänemark, den Niederlanden und in der Schweiz eingesetzt.

Auf 44 Seiten wirbt der Katalog mit Informationen zu den Vorpommerschen Orten und Reiseregionen samt Gastgeberverzeichnis, Freizeittipps und Veranstaltungshighlights mit einladenden Fotomotiven für einen Urlaub im nord-östlichen Küstenvorland von Mecklenburg-Vorpommern. Vorgestellt werden im Einzelnen die Reiseregionen Strelasund, Recknitz- und Trebeltal, Greifswalder Bodden und Seebad Lubmin, die Hanse- und Universitätsstadt Greifswald und Umgebung, Peenetal und Peenestrom sowie das Stettiner Haff.

Darüber hinaus sollen Angebote zu den Themen Natur, Romantik und Tradition Gäste in die Region locken. „Vorpommern wird als ganzjähriges Reiseziel präsentiert, das zu jeder Jahreszeit besondere Naturerlebnisse in Kombination mit den Aktivitäten Wandern, Rad- und Kanufahren bietet. Romantik-Angebote, wie z.B. der Caspar-David-Friedrich-Bildweg in Greifswald sollen Interesse wecken, sich auf die Spuren der Romanik in Vorpommern zu begeben. Darüber hinaus werden die traditionellen Fischerdörfer und -feste der Region vorgestellt“, erklärt Fanny Holzhüter, Geschäftsführerin des Tourismusverbandes Vorpommern e.V.

Anhand von Kontakt- und Buchungsinformationen können Interessierte ihre Urlaubspläne direkt in die Tat umsetzen. Alle, die lieber das Internet zur Information nutzen, können in Kürze in der E-Paper-Version des Kataloges auf www.vorpommern.de online blättern. Über Direktverlinkungen kann ebenfalls einfach gebucht werden.

„Neu in diesem Jahr ist, dass wir für die Universitäts- und Hansestadt Greifswald, für das Seebad Lubmin und für die Hansestadt Anklam mit dem Peenetal separate Auskopplungen als E-Paper mit angepassten Titeln herausgeben, die auf den touristischen Internetseiten der Orte eingebunden werden. Mit 45.000 Exemplaren ist der Urlaubskatalog die auflagenstärkste und wichtigste Werbebroschüre des Verbandes. Erstmals wurde der Urlaubskatalog Vorpommern klimaneutral gedruckt, um zu verdeutlichen, dass die Themen Natur und Nachhaltigkeit in der Region eine wichtige Rolle besitzen“, führt die Verbandschefin fort.

Ab sofort kann der kostenfreie Urlaubskatalog Vorpommern 2016 unter der Tel. 03834-891189 oder im Internet unter <http://www.vorpommern.de/service/katalog-anfordern/> bestellt werden. Ebenso ist die Broschüre bei den regionalen Touristeninformationen des Vorpommerschen Festlandes und in den Prospektständen „Land und Leute“ erhältlich. Fortan wird der Katalog auf verschiedenen Tourismusmessen und Promotionaktionen sowie täglich auf Anfrage von der Geschäftsstelle des Verbandes an potentielle Gäste versendet.

Tourismusverband Vorpommern e.V.

Pressekontakt: Nicole Spittel

Fischstraße 11, D-17489 Greifswald

Tel: (+49) - (0)3834 891132, Fax: (+49) - (0)3834 891555

E-Mail: presse@vorpommern.de, Internet: www.vorpommern.de



Familientag

mit dem beliebten
Weihnachts-Rätsel
„Wer knackt die Nuss?“

Basteln für Weihnachten

Samstag, 28. November 2015

10:00 – 16:00 Uhr

im Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2

- Holzstammfiguren
- Tür- und Fensterschmuck aus Tonkarton
- Schüttelkugeln
- Dekorstecker

- Anstecker
- Figuren aus Heu
- Paper Balls
- Porzellanweihnachtsmann
- Bügelperlen
- Gipsbilder
- Weihnachtsschmuck aus Zapfen
- Adventsgestecke

Kleingeld ist mitzubringen! Imbiss



Vereine und Verbände

AWO Kreisdelegiertenkonferenz wählt neuen Kreisvorstand

Lennart und Laura, Schüler des Oskar-Picht-Gymnasiums in Pasewalk, eröffneten mit ihren Darbietungen am Klavier und Querflöte die Kreisdelegiertenkonferenz am 17.10.2015 im Uecker-saal Torgelow.

Aus den Ausführungen des Geschäftsführers Helmut Grams zum Jahresabschluss der Geschäftsjahre 2013 und 2014 der Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Uecker-Randow e.V. geht hervor, dass die AWO auch für die kommenden Jahre solide aufgestellt ist.

So beschlossen die Delegierten der Kreiskonferenz die Entlassung des amtierenden Vorstandes für diese Geschäftsjahre. Der Bericht der Revisionskommission wurde einstimmig angenommen.

Für langjährige Mitgliedschaft über 15 und 20 Jahre im Kreisverband der Arbeiterwohlfahrt wurden Mitglieder in diesem Rahmen mit einer Urkunde und Blumen geehrt.



Der neue Kreisvorstand v.l.n.r.: Beisitzer Karl-Heinz Baier, Beisitzerin Berit Reinhardt, Vorsitzender Heinz Müller, Revisorin Edith Houdelet, Beisitzerin Gerlinde Foy, Stellvertreter Michael Heiden (nicht auf dem Bild: Beisitzer Andreas Meinhold)

Acht Kandidaten stellten sich zur Wahl in den neuen Kreisvorstand. Laut Wahl- und Geschäftsordnung wählten die Delegierten 6 Mitglieder für den neuen Kreisvorstand, der sich aus 2 Frauen und 4 Männern zusammensetzt.

Mit herzlichen Dankesworten beendete der alte und neue Kreisvorsitzende Heinz Müller die Konferenz.

Der Vorstand des Ortsvereins der AWO Torgelow lädt seine Mitglieder zur

Jahresabschlussfeier am **28. November 2015, 18:00 Uhr** in die Gaststätte Lindenhof Liepgarten ein.

Abfahrt am 28.11.2015 um 17:30 Uhr
Schwarzer Netto Parkplatz

Kosten für Nichtmitglieder 20,00 €

Anmeldung zur Teilnahme bis zum 16.11.2015 bei

Frau Sommerfeldt, Tel. 015126445142
oder
Frau Boy, Tel. 03976 204694



Der Vorstand

GeroMobil und Dörpkieker- Fahrplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz – Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung. Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „Geromobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Monaten ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten. Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an.

24. November 2015

09:00-10:30 Uhr Torgelow, Marktplatz

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner: Monika Clasen

Telefonnummer: 03976 238225, mobil: 0151 58781007

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Verkehrsschulung

Unsere nächste Verkehrsschulung findet am **19. November 2015 um 14:00 Uhr** im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität, Blumenthaler Str. 18, statt.

Thema:

"Der Winter und seine Tücken"

Der Fahrschullehrer Uwe Soyeaux wird einige praktische Hinweise vermitteln.

Es sind alle Verkehrsteilnehmer, ob jung, ob alt oder Anfänger recht herzlich eingeladen.

Für einen kleinen Entgelt wird Kaffee und Kuchen bereitgestellt.

Herbert Loose

Vorsitzender des Senioren- und
Behindertenbeirates der Stadt Torgelow



Demokratischer Frauenbund e.V.
Bahnhofstr. 26 - 17358 Torgelow



Veranstaltungsplan Monat Dezember 2015

02.12.2015 11:00 Uhr Weihnachtlicher Brunch

09.12.2015 14:00 Uhr Lesenachmittag in gemütlicher
Runde

16.12.2015 14:00 Uhr Weihnachtsfeier und Jahresausklang

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Frohes Weihnachtsfest

Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. aktuell



**MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität
Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18**

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466
Fax 03976 2809710
E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de
fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809791

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976-238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material
Kontakt: Tel. 03976 255242

Kurse

PC-Kurse (Grundkenntnisse), Gebühr 2,00 €/ Stunde
Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,
Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide
Tel. 93876 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniorentainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert, Tel.
0151-46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

Eltern-Kind-Zentrum, EKIZ, in der Kita der VS Torgelow,
Blumenthaler Str. 3c ist dienstags, mittwochs, donnerstags
von 09:30 - 16:30 Uhr - Kontakt: K. Diener Tel. 203733

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweiheteam,
Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder
B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schrei-
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 -15:00 Uhr / Fr. 07:30 -14:00 Uhr
Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Selbsthilfegruppe für psychisch kranke Menschen

Jeden 3. Montag im Monat um 15:00 Uhr
Nächster Termin: 16.11.2015

Büchertauschcke

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Skat- und Romméturnier

Werkstatt für Kleinreparaturen

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!

Werkstatt für Fotografie

Fotografieren und Bildbearbeitung am PC
einmal im Monat nach Absprache
Kontakt: Tel. 03976 255 242

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan

November / Dezember 2015

16.11.2015	15:00 Uhr	Qigong
17.11.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
19.11.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
	14:00 Uhr	Verkehrsschulung
24.11.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	14:00 Uhr	VdK-Sprechstunde
26.11.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
27.11.2015	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier Sudetendeutsche
28.11.2015	18:00 Uhr	Weihnachtsfeier Schützegilde
01.12.2015	13:00 Uhr	Preisskat
	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
02.12.2015	15:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Loos
03.12.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Piepenhagen
04.12.2015	14:30 Uhr	Weihnachtsfeier Osteoporose
05.12.2015	11:30 Uhr	Weihnachtsfeier Blindenverein
08.12.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG III
09.12.2015	09:00 Uhr	Seminar AOK
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Pohl
10.12.2015	09:00 Uhr	Seniorenport
	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
14.12.2015	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier Ueckerbogen
15.12.2015	13:00 Uhr	Kaffeenachmittag
	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier VdK
16.12.2015	14:00 Uhr	Weihnachtsfeier OG Pohl

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Neues aus dem MehrGenerationenhaus

Jugendweihe-Info

Wir nehmen noch Anmeldungen
für die Teilnahme an der **Jugendweihe 2016** entgegen.
Die Unterlagen können im MehrGenerationenhaus Torgelow,
Blumenthaler Straße 18, abgeholt werden.

Diese sind auch im Internet
unter www.volkssolidaritaet.de/kv-uecker-randow-ev
zu finden.

Fragen beantwortet das Jugendweiheteam
unter Tel. 03976 255242
E-Mail: fwz-uer@volkssolidaritaet.de oder
Frau Seifert: 0151 46328466



Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Eisernen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt unseren Kindern mit Familien die uns mit tollen Überraschungen erfreuten. Danken möchten wir auch dem Bürgermeister Herrn Gottschalk, der Gartensparte Waldblick, den Geschwistern Wienbrandt für die musikalische Unterhaltung und den Kollegen der Tennishalle für die gute Bewirtung.

Dietrich & Brigitte Müggenburg
Torgelow, 30. September 2015



Ein herzliches Dankeschön für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Diamantenen Hochzeit

sagen wir allen Freunden, Nachbarn und Bekannten. Ein besonderer Dank gilt den fleißigen Frauen der Volksolidarität und der Mandolinen Gruppe aus Rieth sowie der stellv. Bürgermeisterin Frau Pröchel und dem Ministerpräsidenten Herrn Erwin Sellering.

Edith & Gerhardt Tykwer
Torgelow, 01.10.2015



All denen, die uns zu unserer

Diamantenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen, Geschenken und Überraschungen erfreut haben, möchten wir auf diesem Wege herzlichen Dank sagen. Besonderer Dank gilt unseren Kindern, Enkelkindern, dem Bürgermeister Herrn Hamm, unserem Ministerpräsidenten Herrn Sellering, dem Schützenverein Greif e.V. Blumenthal und Herrn Großkopf und seinem Team für das Essen und die Bedienung.

Günther & Helga Gerhardt
Ferdinandshof, im Oktober 2015



Für die vielen Glückwünsche, Karten, wundervollen Blumen und Blumengestecke, tollen Überraschungsgeschenke, Gutscheine und vielen Geldgeschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Gratulanten ganz herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt unserer Familie, den Verwandten, Freunden und Bekannten. Ein großes Dankeschön an das Team der VS Torgelow für die gute Bewirtung und DJ Frank danken wir für seine Musik.

Christa & Udo Krüger
Torgelow, den 23. Oktober 2015



DENKEN SIE SCHON
JETZT AN IHRE
WEIHNACHTS- UND NEUJAHRSGRÜßE
IN FORM EINER ANZEIGE IN IHREM
AMTSBLATT. WIR BERATEN SIE GERN!
TEL. 039753 / 22757
E-MAIL: HELMS@SCHIBRI.DE



 **Landgesellschaft**
Mecklenburg-Vorpommern mbH

 **Mecklenburg Vorpommern**
MV hat guts

Wir kaufen Ackerland und Grünland

Als gemeinnütziges Siedlungsunternehmen kaufen wir Ackerland und Grünland zur Flächensicherung landwirtschaftlicher Betriebe und öffentlicher Vorhaben. Sprechen Sie uns an, Frau Meyer-Sauer berät Sie gern!
Telefon: 0395 4503-19 · E-Mail: hiltrud.meyer-sauer@lgm.de
Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH · Reitbahnweg 8 · 17034 Neubrandenburg

www.lgm.de



Sonderzug „25 Jahre MV“

28. November 2015

 **Mecklenburg Vorpommern**
MV hat guts

Stadt Pasewalk

Berlin - Prenzlau - Pasewalk - Anklam - Greifswald - Stralsund



PASEWALK entdecken!

Alle Infos unter www.pasewalk.de

Danksagung

Mussten Dich gehen lassen und
konnten nichts tun,
still und ohne Schmerz hoffen wir,
kannst Du nun ruhn.

Wilfried Lehmann

Wir danken allen Verwandten, Freunden,
Bekannten und Nachbarn für die
aufrichtige Anteilnahme, für die lieben Worte,
Karten und Geldzuwendungen.

Ein besonderer Dank gilt dem
Bestattungshaus Fam. Manteuffel, der Rednerin
Frau Schaldach und Gärtners Haff-Floristik.

Im Namen aller Angehörigen
Manja Harder
Margitta Kerlin

Ferdinandshof, im November 2015



BESTATTUNGSHAUS

Fam. Manteuffel seit 1745

Erd-, Feuer- und Seebestattungen • Hausbesuche auf Wunsch
Erledigung sämtlicher Formalitäten • Bestattungsvorsorge
zu Lebzeiten • Lokalität für Trauerkaffee/Essen

Wir sind TAG und NACHT für Sie da!

Bergstraße, 2, 17379 Ferdinandshof • Telefon: 03 97 78 / 20 76 0

DANKSAGUNG

Für die erwiesene Anteilnahme in Wort, Schrift und
anderweitiger Wertschätzung sowie das ehrende
Geleit zur letzten Ruhestätte meiner lieben Frau und
lieben Mama

CHRISTINE OLSCHESKI

möchten wir allen Verwandten, Freunden,
Nachbarn und Bekannten danken.
Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Wolff,
der Rednerin Frau Schaldach sowie
den Firmen Sykes und EGT.

Daniel, Eyleen und Tom
Torgelow, im August 2015

Bestattungshaus Lewerentz

Bahnhofstraße 52 • 17379 Ferdinandshof

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten

Lokalität und Ausrichtung der Kaffeetafel

Tag und Nacht erreichbar Tel.: 039778/22915



Autoversicherung

Jetzt wechseln und sparen!

Holen Sie gleich Ihr Angebot ab
und überzeugen Sie sich von
diesen Vorteilen:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Gute Beratung in Ihrer Nähe

Vertrauensmann

Uwe Laqua

Tel. 03976 433923

Fax 0800 2875321595

Uwe.Laqua@HUKvm.de

www.HUK.de/vm/Uwe.Laqua

Waldstr. 5

17358 Torgelow

Termin nach Vereinbarung

Handeln Sie!

Kündigungs-Stichtag ist der 30.11.

Wir freuen uns auf Sie.

Vertrauensmann

Frank Pischke

Tel. 03976 2589556

Fax 0800 2875321775

Frank.Pischke@HUKvm.de

www.HUK.de/vm/Frank.Pischke

Schleusenauer 1

17358 Torgelow

Termin nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Aus Tradition günstig



Volkssolidarität Uecker-Randow aktuell

70 Jahre Volkssolidarität

Die Volkssolidarität feiert in diesem Jahr den 70. Jahrestag ihrer Gründung.

Der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. nahm dies zum Anlass und feierte am 10. Oktober 2015 in der Stadthalle Torgelow dieses Jubiläum unter dem Motto „70 Jahre Volkssolidarität - von einer solidarischen Bewegung zum starken Sozial- und Wohlfahrtsverband“.



800 Teilnehmer, darunter 50 Ehrengäste, waren in die Stadthalle gekommen, um dieses Jubiläum mitzufeiern. Der Fanfarenzug Eggesin 1974 e.V. spielte zu Beginn kräftig auf und sorgte für einen fröhlichen Empfang der Gäste. Anschließend eröffneten Vorstandsvorsitzender Dr. Arnim Beduhn und Geschäftsführerin Heike Nitzke des Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. die Veranstaltung und zeichneten einige Mitglieder mit Solidaritätsnadeln sowie Ehrenurkunden und -plaketten aus.

Die höchste Auszeichnung des Verbandes, die goldene Solidaritätsnadel, erhielt Liselotte Gulawasky der Ortsgruppe Pasewalk Mitte. Sie ist Vorsitzende der Revisionskommission und engagiert sich vielfältig schon seit vielen Jahren im Verein. Die Nadel wird ihr in Rostock beim Festempfang des Landesverbandes überreicht. Mit der silbernen Solidaritätsnadel wurden Klärchen Friedrich aus der Ortsgruppe Torgelow 2b und Erika Schreiber aus der Ortsgruppe Viereck ETS geehrt. Bronzene Solidaritätsnadeln wurden Dr. Arnim Beduhn, Vorstandsvorsitzender und Mitglied der Ortsgruppe Ueckermünde, Christel Reißmann aus der Ortsgruppe Schönbeck sowie Brigitte Spietz aus der Ortsgruppe Blumhagen überreicht.

Insbesondere aus dem Amtsbereich Torgelow-Ferdinandshof erhielten folgende Mitglieder die Ehrenplakette und Ehrenurkunde:

Ehrenplakette:

- Renate Oelke, Ortsgruppe Torgelow 2a
- Vera Muth, Ortsgruppe Torgelow Holl
- Fritz Dieter, Ortsgruppe Ferdinandshof

Ehrenurkunde:

- Gudrun Strauch, Inge Braun und Kurt Braun, Ortsgruppe Torgelow 1
- Birgit Müller, Ortsgruppe Torgelow 2a
- Bärbel Foth und Hildegard Rupprecht, Ortsgruppe 2b
- Liane Rieck und Norina Lawrenz, Ortsgruppe Torgelow 3

Ein besonderer Dank für die Treue und deren Engagement gingen an Hanna Straßburger (Hintersee), die bereits 60 Jahre Mitglied im Verein ist und an Hildemarie Sanow (Rothenklempenow) mit stolzen 90 Jahren, die bereits Gründungsmitglied und demnach 70 Jahre Mitgliedschaft bei der Volkssolidarität aufweisen kann. Zum feierlichen Anlass überbrachte Landtagsabgeordneter (SPD) Patrick Dahlemann Grüße des Ministerpräsidenten Erwin Sellering.

Bundestagsabgeordneter (CDU) Matthias Lietz sowie der Beigeordnete der Landrätin Dennis Gutgesell entrichteten ebenfalls ein paar Grußworte.

Nach dem festlichen Teil sorgte die Kindertanzgruppe „Honey Moons“ aus Strasburg der Max-Schmeling-Stiftung ordentlich für Stimmung. Anschließend wurden alle Gäste in großes Staunen versetzt als zwei selbstgebackene Riesentorten mit hell leuchtenden Fontänen mit der Aufschrift „70 Jahre Volkssolidarität“ von den Mitarbeiterinnen des Mehrgenerationenhauses Torgelow auf die Tanzfläche gebracht wurden. Voller Begeisterung ließen es sich viele Teilnehmer nicht nehmen, ein Stück der köstlichen Torten zu probieren. Neben Kaffee und Kuchen sang sich anschließend Stargast Géraldine Olivier mit ihrer wunderbaren Stimme, aber auch mit ihrer schwungvollen und herzlichen Ausstrahlung in die Herzen der Gäste. Die Frohnatur sang Lieder zum Träumen und Lieder zum Schunkeln. Sie lockte die Teilnehmer mit ihrem Gesang auf die Tanzfläche. Dazu schlängelte sich eine Polonäse durch die freudig tanzenden Gäste. Mit großem Applaus verabschiedete sich die Sängerin, die bei so einer tollen Stimmung immer wieder gern nach Torgelow kommen möchte. Neben Tanz und Musik wurde viel zusammen gelacht und auch mit dem einen oder anderen Mitglied aus einer anderen Ortsgruppe geplaudert.

Alle Teilnehmer der Veranstaltung erhielten die Möglichkeit an einem Quiz zum Thema „70 Jahre Volkssolidarität“ teilzunehmen. Der Hauptpreis war eine Reise von der Becker-Strelitz Reisen GmbH nach Hamburg im Frühjahr 2016 inklusive einem Konzert mit Hansi Hinterseer. Weitere Unternehmen sponserten Preise für die Verlosung. An dieser Stelle ein Dankeschön an alle Unternehmen und an Becker-Strelitz Reisen GmbH für die Bereitstellung der Preise.

Ein großes Dankeschön gilt auch Herrn Ulf Albrecht für die Moderation und Musik, dem Fanfarenzug Eggesin e.V., der Firma B&B Eventservice aus Mönkebude für die Technik- und Beleuchtungsstellung, den Mitarbeitern der Stadthalle Torgelow für die Unterstützung, allen Busfahrern und Händlern vor Ort.

Ein weiterer Dank geht an alle Mitarbeiter der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V., die bei den Vorbereitungen, beim Ablauf und natürlich bei der Nachbereitung der Festveranstaltung kräftig geholfen haben.

Weiterhin möchten wir uns für die zahlreichen Glückwünsche, Geschenke und Spenden anlässlich dieses Jubiläums bedanken. So ist es uns nun z.B. möglich, ein neues Pony für unseren Erlebnisbauernhof in Jatznick zu kaufen.

Der Vorstand

der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

STADTBIBLIOTHEK TORGELOW

Karlsfelder Str. 51 - Tel. 03976 202675



ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag 10:00 - 16:00 Uhr
 Dienstag 13:00 - 18:00 Uhr
 Mittwoch geschlossen
 Donnerstag 13:00 - 18:00 Uhr
 Freitag 10:00 - 16:00 Uhr

Vereine und Verbände

SHG Schlaganfall zu Besuch im SPD-Bürger-Café



Nichts liegt so nahe als über Gesundheitspolitik zu diskutieren, wenn man bei einem Landtagsabgeordneten zu Gast ist. Patrick Dahlemann, Stadtvertreter in Torgelow und MdL in Mecklenburg-Vorpommern, hatte uns zu einer Gesprächsrunde am 14.10.2015 in das Bürger-Café der SPD eingeladen.

Wir hatten viele Fragen im Gepäck, die wir von einem Volksvertreter gern beantwortet haben wollten. Gesundheitspolitik, Pflege reform, innere Sicherheit und zuletzt die aktuelle Flüchtlingspolitik der Landes- aber auch der Bundesregierung lagen dann auch ganz schnell auf dem Tisch. Herr Dahlemann hörte uns sehr aufmerksam zu und wir hatten den Eindruck, dass er viele Sorgen und Ängste, die mehr oder weniger berechtigt bestehen, sehr ernst zu Kenntnis nimmt. Nun konnten wir aber auch nicht erwarten, dass hier in der kleinen Runde unsere Probleme gelöst werden. Aber es tat schon sehr gut, dass da jemand, der nicht nur Kommunalpolitik macht, zuhört und sich das eine oder andere Anliegen auf seine eigene „Tagesordnung“ setzt. Mit einer Einladung in den Landtag nach Schwerin und dem Versprechen unsere Gesprächsrunde unter Beteiligung eines gesundheitspolitischen Vertreters der Landesregierung zu wiederholen beendeten wir dann den geselligen und informativen Nachmittag. Ein herzlicher Dank geht auch an das „Büromanagement“ von dem wir liebevoll umsorgt wurden!

Harald Viestenz, Gunnar van der Pütten
i.A.d.SHG

20 Jahre Tagesstätte „WellenGang“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V.

Nunmehr seit 20 Jahren existiert die Tagesstätte für psychisch kranke Menschen in Ueckermünde. Das ist Anlass genug mit allen unseren Partnern, Klienten, Angehörigen und Interessierten zu feiern.

Am 18.11.2015 ab 10:00 Uhr begrüßen wir unsere Gäste. Anschließend können Sie gemeinsam in unserer Fotoecke stöbern oder ein kleines Quiz lösen.

Das Team der Einrichtung führt jeden Interessierten durch die Räumlichkeiten und beantwortet gern offene Fragen. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wer also mit uns feiern oder Erinnerungen aufleben lassen möchte, ist herzlich willkommen.

Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Tagesstätte „WellenGang“ - Hospitalstr. 23
17373 Ueckermünde - Tel./Fax: 039771 - 27968
E-Mail: ts-ueckermuende@volkssolidaritaet.de
Web: www.volkssolidaritaet.de/uecker-randow



Reiseklub der Volkssolidarität

Kurhotel Phoenix 07. - 14. Mai 2016

Das Ostseebad Kolobrzeg blickt auf eine mehr als 1000-jährige Geschichte zurück. Salz bildete seit dem Mittelalter die Grundlage für den Reichtum der Stadt. Heute ist der beliebte Badeort das wichtigste Kurzentrum Polens.

Ihr Kurhotel Phoenix befindet sich direkt an der Ostseepromenade und verfügt über 140 Zimmer, Speisesaal, Tanzlokal, Cafeteria mit Wintergarten, Lift, Safe gegen Aufpreis, Arzt im Haus, Außenterrasse - Südseite. Das Hotel verfügt über eine eigene Kurabteilung!

Unsere Leistungen:

Fahrt im modernen Reisebus, 7x Übernachtung im komfortablen Hotelzimmern, Vollpension, 2x Kuranwendung pro Werktag inklusive, freie Nutzung Hallenbad und Fitnessraum

Preis pro Person im DZ 359,- €, EZ-Zuschlag 10,- €

Anmeldung unter Tel. 03976 238221,
Frau Wiechert

Gruppennachmittage 50 +



Deutsches Rotes Kreuz
Treffpunkt der Generationen
Torgelow

Vorweihnachtliches Basteln

Das Jahr ist bald vorbei und die Weihnachtszeit beginnt. Wir treffen uns am 26.11.2015 in den Räumen der Sozialstation des DRK gegenüber dem Bahnhof in Torgelow bei Kaffee und Kuchen.

Diesmal werden wir vorweihnachtliche Gestecke basteln. Ideen und Anregungen sind erwünscht.

Rückfragen bei Frau Mollenhauer, Tel. 03976 202763

Wir laden dazu herzlich ein.

Möbelbörse GWW Torgelow

Especkamper Str. 10c - Tel. (03976) 280076

Wir sammeln auch weiterhin alle gebrauchsfähigen Haushaltsgeräte und Möbel, die für den Sperrmüll zu schade sind:

Liegen, Betten, Schlafzimmer, Tische, Stühle, Einzelschränke, Kleinmöbel, Flurgarderoben, Küchenmöbel, Kühlschränke und Gefrierwürfel, Herde, Geschirr, Lampen, Badmöbel, Waschmaschinen u.v.m.

Wir sind in der Lage, kleine Reparaturen an Möbeln durchzuführen. Wir erwarten Ihren Anruf, sehen uns die Angebote an und holen sie kostenlos ab.

Möbelbörse der Gemeinnützigen Werk- und Wohnstätten
GmbH Pasewalk, Bereich Torgelow

Soziales

Bericht des Sozialbeirates der Stadt Torgelow

Wie bereits berichtet, hat sich ein Sozialbeirat in der Stadt Torgelow auf Beschluss der Stadtvertretung konstituiert. Um uns über die Angebote in unserer Stadt zu informieren, suchen wir die Vereine und Verbände auf.

Die erste Sitzung fand im Mehrgenerationenhaus der Volkssolidarität statt. Diese stellt ihre Projekte vor. Die Mitglieder des Beirates waren erstaunt von den umfangreichen Angeboten für die unterschiedlichen Altersgruppen. Ein Besuch und eine Information lohnt sich, um für sich das richtige Angebot von Beratung, Hilfe bis zum Freizeitangebot zu nutzen. Die Mitarbeiter der Volkssolidarität nutzten alle Möglichkeiten der Förderung, um die Angebote kostenlos bzw. kostengünstig für die Bürger unserer Stadt zu gestalten. Dafür gilt dem Verband unsere Anerkennung. Auch die Stadt leistet dazu ihren Beitrag durch Beschluss der Stadtvertretung. Ohne diese Beschlüsse wäre manche Förderung nicht möglich (auch dafür wählt man Stadtvertreter). Auch als Arbeitgeber ist dieser Verband für unsere Stadt nicht zu unterschätzen.

Unsere Empfehlung zu den Angeboten: Informationen in der Presse und vor Ort nutzen!

Über unsere nächste Sitzung im Arbeitslosenverband werden wir ebenfalls berichten.

Nun in eigener Sache:

Wir sind im Ehrenamt für unsere Bürger der Stadt tätig und wollen ein Bindeglied zwischen Stadtvertretung, Vereinen und unseren Bürgern sein, denn die Bürger unserer Stadt gestalten ihre Stadt! Für Anregungen und Vorschläge unserer Mitbürger sind wir immer offen.

Sozialbeirat der Stadt Torgelow

Torgelow - OT Holländerei

Volkssolidarität - Ortsgruppe Holländerei

14. November 2015 Kegelnachmittag;
Treffpunkt 14:30 Uhr am Gemeindehaus

28. November 2015 Klönen am Samowar
um 15:00 Uhr im Gemeindehaus

12. Dezember 2015 Weihnachtsfeier
um 15:00 Uhr im Gemeindehaus

Zu unserer Weihnachtsfeier laden wir auch alle Rentnerinnen und Rentner aus Torgelow, OT Holländerei recht herzlich ein.

Der Ortsvorstand trifft sich zu seiner nächsten Vorstandssitzung am 02.12.2015 um 17:30 Uhr im Gemeindehaus. Wer Fragen, Vorschläge oder Probleme hat ist gern gesehen (auch Nichtmitglieder).

Der Vorstand

Zusammenkunft der Privatwaldbesitzer

Das Forstamt Torgelow, Anklamer Str. 10 in Torgelow lädt alle Privatwaldbesitzer der Gemarkung Torgelow-Holl am

08. Dezember 2015, 16:00 Uhr

zu einem Treffen ein. Es wird über die Bewirtschaftung des Waldes informiert. Ansprechpartner ist der Revierförster vom Forstrevier Jädgemühl, Tel. 0173 3010794 zu erreichen.

Arbeitslosentreff Torgelow

Pasewalker Str. 9 - Tel. 03976 432935

Öffnungszeiten unseres Beratungsbüros:

Montag bis Donnerstag 08:00 - 15:00 Uhr

Freitag von 08:00 - 14:00 Uhr

Unsere Tafel und Kleiderkammer haben

Mo. - Fr. ab 09:00 Uhr geöffnet.

Veranstaltungsplan für Dezember 2015

01.12.2015	10:00 Uhr	Plätzchen backen
02.12.2015	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
08.12.2015	10:00 Uhr	Handarbeiten
09.12.2015	13:00 Uhr	Spielesachmittag
14.12.2015	08:00 Uhr	Schuldnerberatung
15.12.2015	10:00 Uhr	Gesprächsrunde zu aktuellen Themen
16.12.2015	15:00 Uhr	Weihnachtsfeier für Mitglieder
17.12.2015	12:00 Uhr	Weihnachtskaffee für Mitarbeiter
	13:00 Uhr	Treff der Skatspieler
22.12.2015	11:00 Uhr	Weihnachtsüberraschung für Kinder
23.12.2015	13:00 Uhr	Spielesachmittag
30.12.2015	12:00 Uhr	Kaffeerunde zum Jahresausklang

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Unsere Kleiderkammer benötigt ständig Handtücher, Bettwäsche, Fernseher, Geschirr, Damen-, Herren- und Kinderbekleidung.

Ebenfalls freuen wir uns über Woll- und Stoffreste.

Achtung - keine Nähstube mehr!

„Best of Shows“

Die schönsten Ausschnitte der Tanz-Shows



... für Sie noch einmal zum Leben erweckt, zeigen wir Ihnen am

28. November 2015 um 19:30 Uhr.



Lassen Sie sich in der Aula der Regionalen Schule in Eggesin für einige Momente aus dem Alltag entführen!

Eintritt: 15,- €
Einlass: 18:30 Uhr

Kartenvorverkauf:
bei der Stadt Eggesin oder
im Orientalischen Laden
in Ueckermünde



Das sollte man wissen



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow

Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

13. November 2015, 17:00 Uhr

Martinsumzug, Treff an der Kita „Friedrich Fröbel“
Hüttenwerkplatz

15. November 2015

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

22. November 2015

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

29. November 2015

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

06. Dezember 2015

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

06. Dezember 2015, 17:00 Uhr

Adventskonzert/Ökum. Kirchenchor Torgelow
(Christuskirche)

13. Dezember 2015

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

13. Dezember 2015, 17:00 Uhr

Krippenspiel der Erwachsenen (Christuskirche)
Erstes Treffen Krippenspielprobe am 10.11.2015, 19:15 Uhr.
Wir freuen uns über alle, die Interesse am Mitspielen haben.

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

Seniorenkreis	Dienstag, 08.12.2015	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche 3. - 6. Kl.	mittwochs	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Mutter-Kind- Kreis	donnerstags	09:45 Uhr Kita am Hüttenwerkplatz
Kinderkirche 1. -2. Kl.	donnerstags	15:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Blechbläserkreis	14-täglich donnerstags	19:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz
Konfirmanden- treff	Samstag, 21.11.15	09:00 -13:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58
Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Pastorat - Ueckerstr. 12: Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow Tel. 431154

Römisch-Katholische Pfarrei MARIÄ HIMMELFAHRT Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde - Blumenthal



Gottesdienstordnung vom 14.11. - 13.12.2015

Feier der Heiligen Messe in Torgelow:
sonntags 08:30 Uhr und freitags 08:30 Uhr

Gottesdienste, Beichtgelegenheiten und Gräbersegnungen zu Allerheiligen und Allerseelen

Ökumenischer Gottesdienst
zum Buß- und Bettag am Mi. 18.11.2015
um 19:00 Uhr in St. Otto, Ueckermünde,
mit anschließendem Empfang im Pfarrsaal.
Für die Roratemessen im Advent beachten Sie bitte die
Aushänge an den Kirchen.

Die Wahlen zum Kirchenvorstand und Pfarrgemeinderat
finden am Samstag, den 21.11.2015 und Sonntag, den
22.11.15 jeweils im Anschluss an die Gottesdienste statt.

Gottesdienstorte:

Torgelow: Kirche Herz Jesu; Espelkamper Str. 11c
Blumenthal: Kirche St. Stephanus

Kontakt:

Pfarrer Blattner: 039771 490033
Gemeinderef. Fr. Protzky: 0151 51611006
Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16,
17375 Hoppenwalde - Fax: 039779-20348
E-Mail: hoppenwalde@gmx.de

Deutsch-polnische Gesellschaft

Konzertreise zur

Stettiner Philharmonie

1x im Monat, immer freitags geht es mit
dem Reisebus in die Stettiner Philharmonie
Abfahrtszeit Torgelow: 16:05 Uhr

11. Dezember 2015



Beffa - Harfe „Le nef de fous“
Boieldieu - Harfe C-dur
Tschaikowski - Sinfonie Nr. 6
h-Moll Pathétique

29. Januar 2016

V. Weber - Overtüre zur Oper Oberon
Ravel - Klavierkonzert D-dur
Debussy - Prélude
Hindemith - Sinfonie Metamorphose zu C.M.v. Weber

26. Februar 2016

A. Webern - Passecaglia op. 1
Beethoven - Klavier-Konzert Nr. 4 G-dur
Schumann - Sinfonie Nr. 4 d-Moll op. 120

Buchungen ab sofort mindestens 8 - 10 Wochen vor
Fahrtermin nach Vorhandensein. Nach Buchung keine
Rückgabe der Karten und Plätze möglich.

Weitere Auskünfte und Buchungen
unter 039771 - 22865

Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141

oder **03976 2564859** oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976 255937 o. 0160 8412659

Begegnungsgruppe Torgelow Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Der nächste Blutspendetermin:

24. November 2015

14:00 - 18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1

Spende Blut - Rette Leben



Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonntag, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. - Nr. 116 117**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

14./15.11.2015	Herr Vogel, Ueckerstr. 35, Ueckermünde	039771 22442
21./22.11.2015	Frau Dr. Winter, Haffstr. 28, Mönkebude	039774 20382
28./29.11.2015	Herr Scheunemann, Goethestr. 1, Torgelow	03976 431125
05./06.12.2015	Herr Wrage, Am Tanger 13, Torgelow	03976 202079
12./13.12.2015	Frau Fels, Bahnhofstr. 41, Torgelow	03976 2565140



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 201691

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 202001

MARIEN-Apotheke Bahnhofstr. 48

Tel. 03976 256925

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22

Tel. 039779 21192

SERTÜRNER-Apotheke

Ueckermünder Str. 2

Tel. 039779 20590

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65

Tel. 039771 2 26 72

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21

Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,

Tel. 039771 2 36 66

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83

Tel. 039771 2 44 75

11.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
12.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
13.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
14.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
15.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
16.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
17.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
18.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
19.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
20.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
21.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
22.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
23.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
24.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
25.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
26.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
27.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
28.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
29.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
30.11.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
01.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
02.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
03.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
04.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
05.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
06.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
07.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Torgelow
08.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
09.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
10.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
11.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
12.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
13.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
14.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
15.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
16.12.2015	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Sportnachrichten

3. Volkskönigsschießen 2015 in Torgelow

Im Rahmen des Florianfestes der Freiwilligen Feuerwehr von Torgelow führte die Torgelower Schützengilde am 22.08.2015 das 3. Volkskönigsschießen durch. Auf Initiative des Präsidenten Harald Reising, wurde mit dem 1. Volkskönigsschießen 2013 begonnen. Seither ist es fester Bestandteil des Florianfestes. Ziel ist es, sich in der Öffentlichkeit darzustellen, den Schützenverein der Bevölkerung weiter näherzubringen und das ein oder andere Mitglied zu gewinnen.

Ganz bewusst hat man dabei auf eine Startberechtigung der Mitglieder der Torgelower Schützengilde verzichtet.

Nach der Eröffnung des Florianfestes begrüßte die Torgelower Schützengilde gegen 10:20 Uhr mit einem dreifachen Salut die angetretenen Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren aus Torgelow, der Umgebung und aus der Partnerstadt Espelkamp.

Bei besten Wetter wurde von 10:30. bis 15:30 Uhr, mit dem Luftgewehr auf Ringscheibe mit 10 Schuss stehend freihändig, um die Titel des Volksschützenkönig und der Volksschützenkönigin geschossen. Gegen 16:00 Uhr war ein Stechen um die Platzierungen bei den Jugendlichen erforderlich, das Paul Berndt für sich entschied.

Um 16:40 Uhr kam es zur Kürung der besten Schützen und des Volksschützenkönigs und der Volksschützenkönigin durch den Präsidenten der Torgelower Schützengilde Harald Reising.

Die Platzierten:

Damen:

Volksschützenkönigin: Beate Storm, 91 Ringe
2. Platz: Katja Gottschalk, 87 Ringe
3. Platz: Ines Feuerschütte, 86 Ringe

Herren:

Volksschützenkönig: Ringo Zummack, 97 Ringe
2. Platz: Thomas Schmidt, 96 Ringe
3. Platz: Arndt Mahnke, 93 Ringe



Auszeichnung der Jugendlichen

Jugend:

1. Platz: Paul Berndt, 90 Ringe
2. Platz: Vincent Duchnicki, 90 Ringe
3. Platz: Patrick Manthei, 88 Ringe

Die Torgelower Schützengilde bedankt sich bei den über 100 Schützen, die am Schießen teilnahmen sowie den Organisatoren, Helfern und Standaufsichten. Stellvertretend sollen dafür die Schützenbrüder Axel Just, Klaus-Dieter Schnell und Axel Brüschen genannt werden.

Gut Schuss

Harald Reising, Präsident Torgelower Schützengilde e.V.

1000 Tänzerinnen und Tänzer beim 20-jährigen Jubiläumstanzfest in Rostock

Unter der Leitung von unserer Tanzlehrerin Marion Mertin-Kurpiers trainieren wir jede Woche mit 16 Frauen in der Turnhalle Zerrenthin.

Die Einladung am Erlebnistanzfest in Rostock teilzunehmen, hatte uns schon längere Zeit beschäftigt.

Die Planung war dann klar. Wer fährt mit, wer tanzt mit wem, welche Tänze müssen wir noch üben. So wurden ein paar Wochen trainiert und alle Tänze oftmals ausprobiert.

Am 10.10.15 dann, waren wir mit 2 Reisebussen aus dem Landkreis Vorpommern-Greifswald dabei, bei der großen Jubiläums-„Feierei“. Die Aufregung war für alle groß, aber alles war bestens geplant und vorbereitet und so war in der Stadthalle Rostock richtig was los.



Wenn 1000 Menschen sich zum Tanz aufstellen und sich gleich bewegen, das kann man nicht beschreiben, dass muss man Erleben.

Froh gelaunt, zufrieden und pünktlich, traten wir nach Zerrenthin, Blumenthal, Torgelow, Pasewalk, Strasburg und Jatznick, die Heimreise an.

Wir danken für die Unterstützung, dem TSV „Rot-Gold“ Torgelow, der Sparkasse Uecker-Randow und der Verkehrsgesellschaft Torgelow.

Sie tanzen auch gern und waren bei so einem Tanztreffen noch nie dabei.

Schauen Sie bei uns herein, es sind immer noch Plätze frei! Anmeldungen unter 0151 22329316.

Dankeschön

Der BSV Forst Torgelow möchte sich hiermit recht herzlich für die Instandsetzungsarbeiten der Spielfläche bei der Firma Lübs Agrar GmbH & Co. KG bzw. Herrn Dirk Henke bedanken.

Ohne die Hilfe würde der Spielbetrieb nächstes Jahr wohl nicht realisierbar werden. Vielen Dank dafür!

Vorstand BSV Forst Torgelow

Sportnachrichten



SAV Torgelow empfängt seine erfolgreichen Ringerbrüder

Durch die Brüder Alexander und Andrej Ginc konnten die Ringer vom SAV Torgelow in diesem Jahr große nationale und auch internationale Erfolge im griechisch-römischen Kampfstil erzielen. National erkämpfte sich Alexander im Juniorenbereich die Bronzemedaille, wurde Titelträger im Kadettenbereich und sicherte sich mit der Kampfgemeinschaft RV Lübtheen die Bronzemedaille bei den Deutschen Mannschaftsmeisterschaften der Jugend. Er startete dann bei den Kadetten-Europameisterschaften und sicherte sich am Ende Platz 5 in der Kategorie bis 54 kg. Geplant war dann auch seine Teilnahme zur Weltmeisterschaft, auf Grund einer Rückenverletzung beim Vorbereitungstraining zur WM musste Alexander darauf dann leider verzichten.

Bruder Andrej (58 kg) konnte National zunächst mit Gold bei der Einzelmeisterschaft der Kadetten und Bronze bei der DMM Jugend aufwarten. Dann gewann er zur EM schon sensationell die Silbermedaille und legte 14 Tage bei der WM noch einen drauf und erkämpfte sich mit tollem Kampfgeist die Bronzemedaille. Die Trainer und Vereinsvertreter vor Ort waren natürlich aus dem Häuschen vor Freude. Der SAV Torgelow möchte sich vor allem bei Heinz Thiel in Frankfurt/Oder bedanken, der die Jungs dort auf der Eliteschule des Sports seit Jahren trainiert. Natürlich haben die beiden Burschen den Kontakt zum Heimatverein nicht verloren. Oft fährt man zusammen zu Turnieren oder es wird bei Heimatbesuchen auch in Torgelow trainiert.

Für die Verantwortlichen in Torgelow stand fest, die Jungs müssen gebürtig empfangen werden. Ein kurzer Heimatbesuch wurde genutzt um die Ginc-Brüder zu überraschen. Nicht die Mutter holte die Beiden wie gewohnt vom Bahnhof in Jatznick ab, nein im großen Truck ging es nach Torgelow. Große Verwunderung dann bei den Jungs als sich Mitten im Ort wie zufällig auch



noch eine Feuerwehr mit Sondersignal vor dem Truck einordnete. Als die Fahrzeuge dann noch zum Vereinsgelände abbogen ahnten sie dann wohl schon was sie erwartete.

Fast 50 Vereinsmitglieder sowie die Freunde von der Jugendfeuerwehr und natürlich die Familie empfingen ihre beiden erfolgreichen Ringer im Heimatverein. Zahlreiche Glückwünsche gab es zu übermitteln, sogar die ehemaligen Klassenlehrerinnen der Grund- und Gesamtschule Angela Breuer und Eva Behm waren erschienen um Lob und Anerkennung auszusprechen.

Natürlich nutzte auch Torgelows Bürgermeister Ralf Gottschalk die Gelegenheit um zum Erfolg zu gratulieren, dazu überreichte er Andrej eine Uhr, die als Ehrengeschenk für besondere Leistungen an Bürger der Stadt überreicht werden, immerhin gibt es davon nur 20 Stück und 10 wurden schon vergeben. Bei einem gemeinsamen Grillen und natürlich auch einem Glas Sekt wurde auf die zusammen 7 erkämpften Medaillen der erfolgreichen Ginc-Brüder kräftig angestoßen. Für Alexander und Andrej gab es nach den Ferien natürlich etwas Sonderurlaub, denn in den Ferien wurde sich ja auf die EM und WM vorbereitet. Inzwischen steht wieder normales Training in Frankfurt/Oder an und beide Sportler starten ja zudem im Bundesligateam des RV Lübtheen in der 2. Bundesliga in der Staffel Nord.

U. Bremer

40 Jahre Sportfischerverein „Pommerscher Greif“

Der Sportfischerverein „Pommerscher Greif“ e.V. feierte am 05.09.15 im „Anglerheim“ sein 40-jähriges Bestehen. An dieser Feierstunde nahmen 35 Mitglieder und ihre Partner teil. Als Gast konnten wir Herrn Tott vom Regionalen Angelverband begrüßen. Der Vorsitzende des Vereins Herr Dambeck berichtete über das 40-jährige Vereinsleben. Hier führte er z.B. aus, dass der Verein am 05.12.1975 als BG GMT gegründet wurde und 177 Mitglieder zählte. Im Jahre 1990 wurde der Vereinsname auf SFV „Pommerscher Greif“ e.V. geändert.

Der Verein hat schon immer besonderen Wert auf die Jugendarbeit gelegt und dies ist besonders den Sportfreunden Anita und Manfred Ewert zu verdanken. Zur Tradition des Vereins gehören das jährliche Paarangeln, Kegeln, Seniorenangeln und die sportlichen Angelveranstaltungen.

Diese Veranstaltungen sind nur durch die Unterstützung der Sponsoren möglich und wir möchten uns hiermit recht herzlich bedanken. Ganz besonders möchten wir uns bei den Stadtwerken, der Sparkasse, der Stadtverwaltung, der Firma ME-LE und Rambow, sowie bei Frau Büge, Frau Dr. Garbe, Frau Dr. Gierke, LVM Versicherung, Bestattungshaus Wolff, AH Radtke, Augenoptik Jänecke und Mitgliedern des Vereins bedanken.



Wir nahmen diesen besonderen Tag auch zum Anlass, um die Sportsfreunde Gerhard Kauffmann, Klaus-Dieter Schulz und Frank Skibbe mit der Ehrennadel des LAV in Silber zu ehren. Mit einer Ehrenurkunde des Landesangelverbandes für die 40 Jahre geleistete Arbeit wurde der Sportfischerverein ausgezeichnet. Diese Auszeichnung übernahm Horst Hildebrandt im Auftrag des LAV.

Alle Vereinsmitglieder und Gäste hatten während der gesamten Veranstaltung die Möglichkeit, Einblick in die Vereinschronik zu nehmen. Dabei erinnerte man sich an viele schöne Veranstaltungen. Umrahmt wurde dieses Fest mit einem gelungenen Büfett. Ein herzliches Dankeschön an das Team vom „Anglerheim“.

Hiermit möchten wir unsere Mitglieder zum Spinnangeln am 14.11.2015 um 08:30 Uhr am Kuhstall, Torgelow OT Holländerei, recht herzlich einladen.

Am 05.12.2015 findet unsere jährliche Jahreshauptversammlung mit anschließender Beitragskassierung statt. Diese beginnt um 09:30 und wird im „Anglerheim“ Torgelow durchgeführt. Wir bitten alle Mitglieder, diesen Termin wahrzunehmen.

Vorsitzender des Vereins
Hans Dambeck



Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschafft,
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,
weil dir der Tod nahm alle Kraft.
Du warst so einfach und so schlicht
in deinem Leben voller Pflicht.
Hast uns geliebt, umsorgt, bewacht
und selten nur an dich gedacht.
Alles hast du gern gegeben,
immer helfen war dein Streben.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still und unvergessen.

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben
Mann, unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

ANTON KASCHTE

* 22.01.1932 † 25.10.2015

Du bleibst uns unvergessen.

Deine Anni
Burkhard und Angela
Wolfgang und Sigrid
Harald und Simone
seine Enkel Tobias,
Manuela mit Denny
sowie alle, die ihn lieb und gern hatten.

Torgelow, im Oktober 2015

Die Seebestattung fand im engsten Familienkreis statt.

Man lebt zweimal:
das erste Mal in der Wirklichkeit,
das zweite Mal in der Erinnerung!

Ob ein letzter Gruß oder eine Danksagung für die
aufrichtige Anteilnahme, **wir beraten Sie gern.**

Eine private Traueranzeige in dieser Größe kostet im
Amtsblatt Torgelow/Ferdinandshof nur 40,- €,
Format: 90 mm x 65 mm.

Anzeigenannahme: Schibri-Verlag
Am Markt 22 • 17335 Strasburg • Tel.: 039753/22757
Fax: 22583 • E-Mail: helms@schibri.de

Sehtestwochen bei KNAUS Augenoptik

Es ist Herbst und der Winter nicht mehr fern! Gerade jetzt in der etwas dunklen Jahreszeit ist gutes Sehen besonders wichtig. Daher sollten Sie sicher gehen, dass Ihre Brillenstärke noch ausreichend ist. Deshalb empfehlen die Optiker von KNAUS Augenoptik in regelmäßigen Abständen, am besten jährlich, die Sehkraft überprüfen zu lassen und mit den aktuellen Brillenwerten zu vergleichen. Das geht schnell, kostet nichts und bringt Ihnen Gewissheit, dass gutes Sehen mit Ihrer Brille noch garantiert ist.

Aber auch für alle die keine Brille tragen, ist es von Vorteil, hin und wieder einen Sehtest beim Augenoptiker machen zu lassen. Das tut nicht weh, ist völlig unverbindlich und kostenlos. Nur so können Sie sicher sein, dass Ihre Sehkraft noch ausreichend ist!

Für alle, die danach eine Brille brauchen, gibt es noch eine gute Nachricht. Bei KNAUS Augenoptik erhalten Sie Ihre komplette Brille für die Ferne oder Nähe schon für 39,00 €.

Die Optiker bei der Firma **KNAUS Augenoptik** hier bei uns in Ueckermünde und Torgelow beraten Sie gern.

SERVUS PETER –

Eine Hommage an Peter Alexander

06.03.2016/Pasewalk/Historisches U/20.00 Uhr
**Peter Grimbergs „Heile Welt“-Musical lädt zur
Nostalgie-Reise in die 50er und 60er Jahre**

(thk/rtp) Zu neuem Leben erweckt das kurzweilige Musical „**Servus Peter**“ – **Eine Hommage an Peter Alexander** sowohl die Hits der Wirtschaftswunderjahre, als auch den legendären Sänger und Schauspieler Peter Alexander. Angelehnt an den 60-er Jahre Lustspiel-Film-Klassiker „Im weissen Rössl“ bringt die schwungvolle Komödie als Bühnenversion bekannte Alexander-Hits. Als österreichischer Landsmann zollt Peter Grimberg, Gewinner des Goldenen Mikrofons, seinem Vorbild als singender, witzelnder, tanzender Tausendsassa Tribut. Er ist nicht einfach nur ein Imitat, vielmehr erweckt er mit dem unvergleichlichen „Heinz-Ehrhardt“-Darsteller Horst Freckmann an seiner Seite eindrucksvoll und charmant die gute alte Zeit der Unterhaltungskunst wieder zum Leben.



Eintrittskarten ab Euro 34,90

(Endpreise inkl. Gebühren), Kinder von 7–12 Jahren
10,00 Euro pro Ticket, erhältlich frei Haus unter
www.resetproduction.de und Tel. 0365.5481830 sowie
an allen Vorverkaufsstellen.

Verpassen Sie keine Neuigkeiten zu unseren Veranstaltungen
und klicken Sie „Gefällt mir“ auf Facebook

Weihnachtsbaumverkauf

**am 12.12.2015
von 11-14 Uhr**

**am Forstamt Torgelow
Anklamer Str. 10**

**Wir freuen uns über
Ihren Besuch. Für das
leibliche Wohl ist gesorgt.**

Es laden Sie, die Mitarbeiter des Forstamtes Torgelow recht herzlich ein.

Vermiete

2 ½ Raum-Wohnung in Eggesin, Pasewalker Str. 7

80 m² sanierter Altbau, Erdgeschoss, 2 ½ Zimmer, Bad, Terrasse
Wohnküche, Garage + Stellplatz, KM 360,- € + 150,- € NK

Zu erfragen unter Telefon 039771/527731 oder 0178/5864352.

Das nächste Amtsblatt Torgelow-Ferdinandshof
erscheint am **16.12.2015.**

Annahmeschluss für Anzeigen ist der **03.12.2015.**

Tel.: 039753/22757 • helms@schibri.de



Dies und das

Haushaltssatzung der Gemeinde Heinrichswalde für das Haushaltsjahr 2015

In der Sitzung der Gemeindevertretung am 25.08.2015 wurde die Haushaltssatzung der Gemeinde Heinrichswalde beschlossen.

Die öffentliche Bekanntmachung der Haushaltssatzung erfolgte entsprechend § 7, Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Heinrichswalde auf der Internetseite des Amtes Torgelow-Ferdinandshof unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link Bekanntmachungen) am 09.10.2015.

Kamke, Bürgermeisterin

**„Gemeinsam in die Zukunft“
Veranstaltung der Schule der Landentwicklung
in Ferdinandshof**



Wie wird es in Ferdinandshof weitergehen? Der demografische Wandel, ein vielschichtiges, komplexes Thema, relevant für die Weichenstellung zur Gestaltung der künftigen Entwicklung der Städte und Gemeinden, war Inhalt der Veranstaltung „Gemeinsam in die Zukunft“ am 22.10.2015 um 19:00 Uhr im Brandstall.



Eingeladen hatte der Bürgermeister, Gerd Hamm, der in seiner Begrüßung darlegte, dass es ihm vorrangig um eine Analyse des Ist-Zustandes gehen würde, verbunden mit der Zielstellung, konkrete

Rückschlüsse für die Perspektive des Dorfes und der Ortsteile zu ziehen. Besonders wichtig war ihm in diesem Zusammenhang die Einbeziehung der Bürger, die zahlreich erschienen waren. „Gemeinsam in die Zukunft“ ist eine Veranstaltungsreihe der Schule der Landentwicklung in M-V, deren Träger die Universität Rostock, das Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz M-V sowie das STZ Angewandte Landschaftsplanung sind. Die Moderation lag in den Händen von Prof. Henning Bombeck, Universität Rostock, und Dr. Ute Fischer-Gäde, Regionalplanerin. Als Einstimmung auf die Diskussion legte Prof. Bombeck in einem auf den ländlichen Raum fokussierten Vortrag die soziale Entwicklung der letzten Jahrzehnte dar, mit einem fundierten Ausblick auf die Zukunft,

immer auch Bezug nehmend auf die aktuelle Situation in Ferdinandshof. Die Wechselbeziehung von Infrastruktur und Attraktivität des Dorfes für junge Menschen war ein weiterer wichtiger Punkt.

Die Gesprächsrunde eröffnete Frau Dr. Fischer-Gäde mit Fragestellungen zur Sicht der Anwesenden auf bestimmte Aspekte des Zusammenlebens innerhalb der Gemeinde. Kennzeichnend für die Diskussion war das gezielte Hinterfragen von Ursachen bestimmter Entwicklungen durch die Moderatoren, wie z. B. dem hohen Altersdurchschnitt in vielen Vereinen, gemeinschaftlicher Zusammenhalt bei Veranstaltungen oder inwieweit Auffassungen Einzelner allgemeinen Charakter tragen.

In der offenen und konstruktiven Atmosphäre der Diskussionsrunde kristallisierte sich besonderer Handlungsbedarf der Gemeinde für folgende Schwerpunkte heraus:

- Intensivierung der Jugendarbeit
- Gewinnung von Nachwuchs für die Vereinsarbeit
- Soziale Nöte: annehmen und kommunizieren
- Öffnungszeiten der Kita dem tatsächlichen Bedarf anpassen
- Gestaltung der Wegebeziehungen auf der Domäne
- Umgang mit verwahrlosten Gebäuden
- Rechten Tendenzen entgegenstellen
- Ermöglichen von Bestattungen an den Wochenenden.

Der von den Anwesenden einhellig begrüßte Vorschlag, eine Folgeveranstaltung durchzuführen, ist eindeutiger Beleg für die gute Qualität der Zusammenkunft vonseiten der Moderatoren und die daraus resultierende positive Resonanz der Teilnehmer.

SPRECHZEITEN DER BÜRGERMEISTER

Gemeinde Altwigshagen Frau Foy	montags, 16:00 - 17:00 Uhr und nach Vereinbarung Gemeindebüro, Th.-Körner-Str. 7 Tel. 039777 26707
Gemeinde Ferdinandshof Herr Hamm	dienstags, 18:00 - 19:00 Uhr Schulstraße 4 Tel. 039778 20133 Funk-Tel. 0171 6815025
Gemeinde Hammer a. d. Uecker Frau Mädler	donnerstags, 15:30 - 18:00 Uhr und nach Vereinbarung im Gemeindebüro, Str. der Befreier 11 Tel. 03976 202350 Funk-Tel. 0176 32278259
Gemeinde Heinrichswalde Frau Kamke	donnerstags, 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindezentrum, Dorfstr. 52 Tel.: 039772 20212 Funk-Tel. 0172 3985737
Gemeinde Rothemühl Frau Voltz	mittwochs, 17:00 - 19:00 Uhr im Gemeindebüro, Dorfstr. 61 Tel.: 039772 20243
Gemeinde Wilhelmsburg Herr Wrase	dienstags, ab 17:00 Uhr im Gemeindebüro, Str. d. Freundschaft 11 Tel. 039778 28370 Funk-Tel.: 0170 6508128

WIR GRATULIEREN ALLEN JUBILAREN DES MONATS November**Ferdinandshof**

zum 95. Geburtstag
Frau Wally Klüber

zum 94. Geburtstag
Frau Ursula Kapitzke

zum 88. Geburtstag
Frau Liselotte Tesch

zum 86. Geburtstag
Herr Rudi Salchow
Frau Gertrud Ulrich

zum 85. Geburtstag
Frau Edith Arndt
Frau Irmgard Klook
Frau Ursula Kriebel
Frau Rita Scharmentke

zum 84. Geburtstag
Herr Manfred Sonnenberg

zum 83. Geburtstag
Frau Lotteliese Duchow

zum 82. Geburtstag
Herr Hans-Joachim Krüger
Frau Waltraut Marmulla

zum 81. Geburtstag
Herr Günter Böhm

zum 78. Geburtstag
Frau Waltraut Deters
Frau Gerda Ketelsen

zum 77. Geburtstag
Frau Gisela Schultz
Frau Ursula Veenhuis
Frau Johanna Wolff

zum 76. Geburtstag
Frau Elfi Hermann
Frau Ingrid Hintz
Frau Hannelore Rudolph

zum 75. Geburtstag
Frau Jutta Kremkow

zum 74. Geburtstag
Frau Hannelore Guderian
Frau Sigrid Plogsties
Herr Klausdieter Sperling

zum 73. Geburtstag
Frau Ingelore Schneider
Herr Ingo Tetzlaff

zum 72. Geburtstag
Frau Renate Stelter
Frau Irmtraud Utecht

zum 70. Geburtstag
Frau Eva-Maria Bokowsky
Herr Klaus Peper
Herr Rainer Tourbier

OT Blumenthal

zum 78. Geburtstag
Frau Renate Heinzelmann

OT Aschersleben

zum 83. Geburtstag
Herr Paul Appelgrün

zum 71. Geburtstag
Herr Eckard Heppner

OT Louisenhof

zum 78. Geburtstag
Frau Käthe Baumann
Herr Manfred Kell

zum 75. Geburtstag
Herr Rüdiger Börner

zum 74. Geburtstag
Frau Edeltraud Wollenburg

**Heinrichswalde**

zum 89. Geburtstag
Herr Hans Levenhagen

zum 85. Geburtstag
Frau Gisela Ebert

zum 81. Geburtstag
Frau Brigitte Schünemann

zum 80. Geburtstag
Herr Harald Schünemann

zum 79. Geburtstag
Frau Renate Wipf

zum 70. Geburtstag
Herr Fred Kämpfert

Wilhelmsburg

zum 88. Geburtstag
Frau Ursula Schwenn

zum 82. Geburtstag
Frau Christel Klinge

zum 81. Geburtstag
Herr Werner Teschke

zum 80. Geburtstag
Herr Horst Pasewald

zum 79. Geburtstag
Frau Rosemarie Reinke

zum 76. Geburtstag
Herr Bernd Schwenn

zum 74. Geburtstag
Frau Sabine Draheim

OT Mariawerth

zum 73. Geburtstag
Frau Marlene Wegner

OT Friedrichshagen

zum 75. Geburtstag
Frau Rosemarie Reddies

Rothemühl

zum 88. Geburtstag
Herr Fritz Lemke

zum 84. Geburtstag
Frau Waldtraut Buggert
Herr Kurt Geserick

zum 83. Geburtstag
Herr Günter Pergande

zum 79. Geburtstag
Herr Heinz Lenkat

zum 78. Geburtstag
Herr Helmut Ullrich

Altwigshagen

zum 84. Geburtstag
Frau Gisela Hühn

OT Demnitz

zum 78. Geburtstag
Herr Werner Martens

Hammer**a. d. Uecker****OT Liepe**

zum 75. Geburtstag
Herr Rudolf Legersky



Kleiderkammer Ferdinandshof

Dorfgemeinschaftshaus
Gutshof 2
17379 Ferdinandshof
Tel.: 0152 - 232 819 22

Öffnungszeiten:

Mo - Do 09:00 - 15:00 Uhr
Fr 09:00 - 12:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

**Wir nehmen ständig entgegen:**

- Kleidung und Schuhe für Groß und Klein
- Babyartikel
- Spielsachen
- Haushaltsartikel und Geschirr

Die Kleiderkammer kann von allen Bürgern genutzt werden. Über Ihre Spenden freuen wir uns zu jeder Zeit.

Aus Ferdinandshof berichtet

Tänze ohne Tanz und Geigen ohne Saiten Fantastische Stimmung im Brandstall

Munter ging es zu beim Konzert des Musikschulorchesters „Uecker-Randow-Sinfonies“, laden doch Tänze zwangsweise zum Tanzen ein. Es war zwar so nicht vorgesehen, aber auf keinen Fall blieb das zahlreich erschienene Publikum still auf seinen Plätzen.



Zumindest das Mitschunkeln und Mitklatschen passte hervorragend zum „Gute-Laune“-Programm der 40 Musiker des „Mehrgenerationen-Orchesters“ unter der Leitung seines Dirigenten Constantin Simion.

Gespielt wurden Tänze aus verschiedenen Epochen und aus den unterschiedlichsten Ländern der Welt. Ein Menuett aus der Beethoven-Epoche wurde damals genauso begeistert getanzt, wie später ein Walzer, eine Polka oder ein Tango. Und wer weiß schon, dass die Tritsch-Tratsch-Polka von Johann Strauß erst beim dritten Anlauf in einem Konzert aufgeführt werden durfte, der Can Can in Paris zeitweise verboten war, sich daraufhin aber erst recht größter Beliebtheit erfreute. Auch zu den lateinamerikanischen Tänzen wie El Choclo und La Bamba gab es die ein oder andere interessante, kurzweilige Geschichte. Der Ungarische Tanz Nr. 5 von Johannes Brahms gehört inzwischen zum Standardprogramm des Orchesters. Der Tanz ist nicht nur großartig und temperamentvoll, sondern wurde von Brahms an den in Torgelow geborenen Komponisten, Albert Parlow (Weltberühmt durch seine Amboss-Polka), für eine Orchesterinstrumentierung übertragen.

Der Ur-Neffe dieses Komponisten, Gerhard Ehlert, spielt übrigens noch als leidenschaftlicher Bratscher bei den Uecker-Randow-Sinfonies mit.

Und dass das Orchester völlig live dabei und auf alles vorbereitet ist, zeigte die zwischenzeitliche Reparatur einer Geige, nachdem der Riss einer Saite den Konzertmeister zu einer kleinen Pause zwang. Das Publikum nahm es mit Humor und Verständnis. Schnell ging es weiter im Programm.

Zu unterstreichen sei noch, dass im Orchester in diesem Schuljahr ein Generationenwechsel stattfand, da einige Schüler im vergangenen Schuljahr ihre Ausbildung nicht nur in der allgemein bildenden Schule beendeten, sondern eben auch an der Musikschule. Und so gibt es gerade im Streicherbereich 8 neue junge Streicher von der Geige, der Bratsche bis zum Cello. Sie wurden mit großer Freude von den „alten Hasen“ aufgenommen und bestanden ihre Feuerprobe im Brandstall hervorragend!

Eine großartige Leistung des gesamten Orchesters und seines Dirigenten Constantin Simion, der alle musikalischen Fäden zusammenhält. Unterstützung findet er bei seinen Registerkollegen Thomas Poser, Enrico Sperling und Christiane Krüger sowie die Fachlehrer vor Ort Bärbel Draehmpaehl, Patricia und Kasper-Michael Schwab, Mihaela und Victorian Stoica.

Die Freunde des Orchesters dürfen sich schon auf die traditionellen **Eggesiner Weihnachtskonzerte** freuen, welche am **15.12. und 16.12.2015** stattfinden.

Kartenvorverkauf ab Mitte November in der Kreismusikschule, Apfelallee 2, 17373 Ueckermünde, kms-uer@gmx.de.

Herbst im Unterricht



Der Herbst mit seinen vielen Veränderungen war Thema eines Projektes an der Grundschule Ferdinandshof.

Die Schüler der Klasse 2b lernten viel über Baum- und Pflanzenarten kennen und hatte großen Spaß am Basteln mit Naturmaterialien.

Dass dies so möglich wurde, ist den Mitarbeiterinnen der Landesforst sowie des Rothemühler Märchenwaldes Frau Eigebrecht und Frau Strecker zu verdanken.

Sehr praxisorientiert und kurzweilig ermöglichten sie unseren Kindern einen wunderschönen letzten Schultag vor den verdienten Herbstferien.

Gerold Seidler
Schulleiter

Das sollte man wissen



Freiwillige Feuerwehr
seit 1901
Ferdinandshof



Freiwillige Feuerwehr Ferdinandshof
Str. der Freundschaft 1
17379 Ferdinandshof
Tel.: 039778 / 20290
Fax: 039778 / 20290
E-Mail: vorstand@ff-ferdinandshof.de

Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Klaus-Dieter Sperling
Wilfried Wölk
Claudia Kremkow
Jutta Kremkow
Mathias Wattenberg
Heideloire Neitzel

Ehrenabteilung
Einsatzabteilung
Einsatzabteilung
Ehrenabteilung
Einsatzabteilung
Reserve

BM Ulrich Wermelskirch, Stellv. Gemeindeführer

In diesem Jahr findet die



Weihnachtsfeier der Ortsgruppe Ferdinandshof am 12. 12. 2015 um 14:00 Uhr

mit einem Weihnachtsprogramm, Kaffeetafel, Tanz und Imbiss im Brandstall statt.

Hierzu laden wir alle Mitglieder und Senioren herzlich ein.

Anmeldungen bei den Kassierern oder in der Begegnungsstätte, Schulstraße 04, Tel. 039778 29145.

Die Mitarbeiter
der Begegnungsstätte

Der Vorstand
der Ortsgruppe
Ferdinandshof



CariMobil - Beratung auf Rädern

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei



- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten
- Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege
- Fragen zu Einschränkungen und Behinderungen
- Fragen zu Renten, Beiträgen oder zur Sicherung im Alter
- Fragen zu Schulden, Ratenzahlung und Entschuldung

Montag, 16.11. und 07.12.2015

09:00 - 10:00 Uhr Ferdinandshof, Schulstraße

11:15 - 12:00 Uhr Wilhelmsburg, Dorfmitte

12:15 - 13:00 Uhr Rothemühl, Parkplatz am Rastplatz

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.



CariMobil Pasewalk
Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.
Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk
Mobil: 0172 53 56 776
carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de



„GeroMobil“ und „Dörpkieker“ Tourenplan



Das „GeroMobil“ ist in folgenden Gemeinden unterwegs und steht allen pflegenden Angehörigen und Ratsuchenden mit dem Schwerpunkt Demenz, Demenzfrüherkennung kostenlos zur Verfügung.

Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

Seit einigen Wochen ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten.

Dafür bieten wir kostenlos Beratung und Unterstützung an und helfen Ihnen, Ihre eigenen Ideen zu verwirklichen bzw. bringen neue Ideen für Sie mit. Auch Wohnraumberatung und Unterstützung bei der Organisation und Koordination von professionellen Hilfsangeboten gehören zum Angebot.

24.11.2015	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Platz vor dem Gemeindebüro
	14:00 - 14:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro
01.12.2015	12:00 - 12:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
10.12.2015	13:00 - 13:45 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin

Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007

Christel Schultz, Projektmitarbeiterin, Dörpkieker

Mobil: 0171 7777561

E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de



Bibliothek Ferdinandshof
17379 Ferdinandshof, Gutshof 4,
Tel. 039778 20774



Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Freitag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Dies und das

Wie sind



AWO Jugend- und Kulturtreff

Die vergangenen Herbstferien wurden von vielen Kindern genutzt, um gemeinsam interessante Veranstaltungen bei uns im JUK zu besuchen. Die Ferienzeit liegt hinter uns und die Schule hat begonnen. Ein kleiner Rückblick auf die Ferienzeit soll unser abwechslungsreiches Programm noch einmal aufleben lassen. Vor Ort standen Spiele im Freien, vor allem Fußball im Mittelpunkt. Wir unternahmen Spaziergänge in die nähere Umgebung, um Naturmaterial zu sammeln für unsere Herbstbastelei.

Mit der Kita „Regenbogen“ aus Meiersberg wurden für den „Martinstag“ Laternen gebastelt.

Es wurde Seife hergestellt und Kerzen gegossen u.v.m.

Am 28.10.2015 war Tag der „Verkehrswacht“, den wir gemeinsam mit den JUK aus Heinrichswalde und dem Natur- und Jugendzentrum Ferdinandshof gestalteten.

Samstag, den 24.10.2015 unternahmen wir mit den Kleinen einen Ausflug nach Wilhelmsburg auf den Hof von Familie Kannapinn, um Kürbisse auszusteichen. Da war allerhand Trubel, bei Keksen und Kakao hatten wir viel Spaß.

Wenn dieses Bekanntmachungsblatt erscheint, haben wir schon November und die Weihnachtsvorbereitungen stehen im Mittelpunkt.

Hier unsere Angebote

12.11.	ab 15:00 Uhr	Nikolausstiefel nähen (1,00 Euro)
17.11.	ab 15:00 Uhr	Steinmalerei (1,00 Euro)
19.11.	ab 15:00 Uhr	Fensterbilder-Weihnachten (1,00 Euro)
24.11.	ab 15:00 Uhr	Adventsgestecke anfertigen (3,00 Euro)
26.11.	ab 15:00 Uhr	Plätzchen backen (1,50 Euro)



Mitarbeiterin des JUK



Der Herbst ist bunt



Am 5. Oktober 2015 feierten wir im Betreuten Wohnen „Domäne“ Ferdinandshof der AWO unser Herbstfest. Die Kaffeetafel war herbstlich dekoriert, dazu gab es frisch gebackenen Pflaumenkuchen. Anjas Kreativ-Lädchen lud zum Kauf von herbstlichen Dekorationen und vielen schönen anderen Artikel ein. Fast jeder fand für sich etwas Besonderes heraus.

Für die Stimmung sorgten Frau Böde und Anja. Sie kamen als Maria und Margot Helwig zu uns. Es wurde gesungen und geschunkelt und viel gelacht.

Zum Abschluss gab es eine deftige Kürbissuppe, die allen sehr gut schmeckte.

Gegen 19:30 Uhr verabschiedeten sich alle und bedankten sich für den schönen Nachmittag.

Neben unseren feststehenden Veranstaltungen, wie Kaffeetafel und Gesprächsrunde, Filmvormittag, Spielenachmittag und Sport, hält auch der triste November einiges für unsere Mieter bereit.

Unter anderem ist am 11.11.2015 ab 10:45 Uhr Faschingsauftritt und anschließend ein gemeinsames Mittagessen. Am 24.11.2015 wollen wir ab 09:00 Uhr Adventsgestecke basteln.

Ihre Betreuerin der AWO

Toller 2. Platz für unsere Volleyballmädchen bei der offenen Bezirksmeisterschaft U 14



Einen tollen 2. Platz belegten die Mädchen der Spielgemeinschaft Ferdinandshof/Ueckermünde am Sonnabend, den 10.10.2015 in eigener Halle. Hier konnten die Zuschauer Volleyball auf einem hohen Niveau erleben.

Nach einer Niederlage gegen den 1. VC Stralsund als Gastmannschaft (20:25; 21:25) setzten sich die Mädchen in grün-weiß gegen den SC Neubrandenburg mit 2:0 (25:23 und 25:18) durch. Stralsund gewann gegen Neubrandenburg 2:0 und wurde damit Turniersieger. Die Mannschaften des PSV Neustrelitz und VV Bergen waren krankheitsbedingt nicht angeteilt.

In anschließenden Freundschaftsspielen kamen alle nochmals zum Einsatz.

Das war schon mal ein toller Anfang für unsere Spielgemeinschaft. Für einige war es der erste Wettkampf. Alle haben toll gekämpft und nach ein paar Anfangsnervositäten ihr Bestes gegeben. Darauf lässt sich aufbauen.

Ein großes Dankeschön an unseren neuen Sponsor Herrn Kreß (Fahrzeugvermittlung und Verkauf), der den Sieg unserer Mädchen gegen Neubrandenburg miterleben durfte. Danke auch an die Schiedsrichter Marc und Kati, die ihren ersten Wettkampf souverän pfeifen und an alle fleißigen Helfer, die Kuchen gebacken hatten und an Familie Zimmermann, die den Verkauf übernahm.

Martina und Frank Krüger

Kinder



Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“
Grünhof 18a, 17379 Eichhof
039778 20670



Hurra!

Wir sind erneut ein „Haus der kleinen Forscher!“

Am Dienstag, dem 13.10.2015 ging es für unsere Vorschulkinder der Kita „Spatzennest“ Eichhof der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. auf Reisen. Unser Ziel war die Kita „Zwergenland“ der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. in Torgelow.

Sehr aufgeregt und neugierig kamen wir in Torgelow an. Eine andere Kita von innen zu sehen war für viele Kinder eine neue Erfahrung.

Sehr nett wurden wir von der Leiterin Frau Diener, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie Kindern begrüßt. Sie zeigten uns ihre schönen Räumlichkeiten und die Kinder der Vorschulgruppe bezogen uns in ihr Spiel ein.

Aber im Vordergrund unseres Besuches stand das Forschen und Entdecken. Gemeinsam mit den anderen Kindern konnten wir im Haus viele Stationen besuchen. Viel Spaß bereitete allen Kindern beispielsweise das Basteln einer Rakete, das Herstellen eines Fächers und das Erzeugen von Luft mit diesem sowie das Bauen eines Vulkans und dessen Lava zum Glühen zu bringen. Sehr schnell verging die Zeit.



Wir waren nicht die einzigen Gäste an diesem Tag. Frau Müller als Vertreterin der Stiftung „Haus der kleinen Forscher“ vom Bundesministerium für Bildung und Forschung, Frau Baumann vom Jugendamt des Landkreises Vorpommern-Greifswald, Herr Dr. Beduhn als Vorstandsvorsitzender der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. und Frau Seifert als Kita-Koordinatorin der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. schauten den Kindern beim Forschen zu. Sie staunten über die vielfältigen Experimente, die von den Kindern und ihren Erzieherinnen durchgeführt wurden.

Frau Müller hatte die Zertifizierungen für unsere Kitas aus Berlin mitgebracht. Stolz nahmen wir diese entgegen und freuen uns, dass wir uns erneut für zwei weitere Jahre ein „Haus der kleinen Forscher“ nennen dürfen.

Wir möchten uns noch einmal herzlich bei allen Mitarbeitern/ Mitarbeiterinnen und Kindern der Kita „Zwergenland“ sowie allen Beteiligten für diesen tollen Vormittag bedanken.

„Laterne, Laterne, komm leuchte für mich“

Zu unserem traditionellen Laternenfest unserer Kita „Spatzennest“ Eichhof der Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. hatten wir am 16. Oktober 2015 herzlich eingeladen.

Große und kleine Lichter leuchteten uns den Weg von der Kita durch das Dorf bis zum Sportplatz. Der Lichterzug wurde mit Musik von den Freiwilligen Feuerwehren Ferdinandshof und Eichhof begleitet.



Der Duft von gegrillter Bratwurst und die Wärme des Lagerfeuers erwarteten uns bereits. Unsere Kinder interessierte in diesem Augenblick aber nur der große Laubhaufen mit den kleinen versteckten Überraschungen. Mit viel Ausdauer gelang es ihnen, auch die letzte Tüte Gummibärchen zu finden. Tee und Knüppelkuchen schmeckten allen lecker und auch das Wetter hatten wir nach einem verregneten Tag auf unserer Seite.

Ein schönes Fest ging am späten Abend zu Ende. Wir alle freuten uns über die zahlreiche Teilnahme an diesem Laternenfest und möchten uns bei allen fleißigen Helfern bedanken: der Gemeinde Wilhelmsburg, den Freiwilligen Feuerwehren Ferdinandshof und Eichhof, den Sponsoren Herrn Tresp und Herrn Dörk sowie den fleißigen Grillmeistern Herrn Lau, Herrn Foth, Herrn Kämper und Herrn Pringal.

Das Team der Kita „Spatzennest“ Eichhof

THEATERAUFFÜHRUNG

Die Erzieherinnen und die Elternvertretung der
AWO Kita „Wiesenspatzen“ Heinrichswalde
spielen das Märchen:



**„Schneewittchen
und die 7 Zwerge“**

am 27.11.2015 um 16:00 Uhr im
Heinrichswalder Gemeindesaal.

Der Eintritt ist für Kinder frei,
Erwachsene zahlen 1,00 €.
Einlass ab 15:45 Uhr

Veranstaltungen



30 JAHRE

14.11.2015

Fasching

in

Heinrichswalde

11.11 Uhr
Schlüsselübergabe
am Gemeindehaus

Närrisches Dorftreiben
mit Festumzug und Fanfaren

20.11 Uhr
Faschingsauftaktsparty

Einlass 19.30 Uhr

danach Freibier und leckeres
Mittagessen aus der Kanone
an der Gemeinde

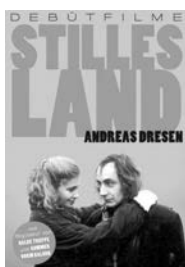
Eintritt 5€

Einmarsch des Faschingsclubs
mit Einstimmungsprogramm
auf die Faschingssaison

Filmvorführung von Pro Wietstock e.V.

„Stilles Land“

(Deutschland 1992, Reg. Andreas Dresen)

**25. November 2015, 19:00 Uhr
im Dorfhaus Wietstock, Dorfstraße 16**

Die Wiedervereinigung und ihre Folgen sind an ihrem 25. Jahrestag in aller Munde. Dem bekannten Regisseur Andreas Dresen (Halbe Treppe, Sommer vorm Balkon, Halt auf freier Strecke) gelang bereits 1992 mit seinem Spielfilmdebüt „Stilles Land“ ein besonderer Rückblick auf die Ereignisse, indem er das Anklamer Theater und seine Protagonisten während des Umbruchs 1989/1990 humorvoll und mit sensiblem Blick porträtierte.

Der Verein pro Wietstock e.V. zeigt „Stilles Land“ in Kooperation mit dem Otto-Lilienthal-Museum Anklam am Mittwoch, dem 25. November im Wietstocker Dorfhaus. Dr. Bernd Lukasch, Direktor des Otto-Lilienthal-Museums und Anklamer Stadthistoriker wird in die zeithistorischen Hintergründe in Anklam einführen. Die Filmvorführung bildet den zweiten Teil unserer Filmreihe „Kino übers Land“, u.a. mit Vorführungen von „Ete und Ali“, „Wege übers Land“ und „Kinder von Golzow“.

Der Eintritt ist kostenlos. Mit einer Spende unterstützen Sie den weiteren Ausbau des Dorfhauses. Unser Raum ist mit ca. 40 Plätzen begrenzt, wer reservieren möchte, sendet bitte eine Kurznachricht an: 0173-8984242.

Pro Wietstock e.V. ist ein gemeinnütziger Verein, der sich der kulturellen Belebung des Dorflebens in Wietstock und seiner Umgebung widmet und mit dem „Dorfhaus“ einen Ort für Begegnungen schaffen möchte.

Pro Wietstock e.V. ist bei Facebook zu finden unter: facebook.com/prowietstock

Wir freuen uns über zahlreiche Besucher!

Adventsmarkt am 13. Dezember 2015 in Altwigshagen



Auch in diesem Jahr laden wir wieder zu unserem Adventsmarkt nach Altwigshagen ein.

Am 13. Dezember 2015 um 15:00 Uhr werden auf dem Gelände der Feuerwehr sowie im Kultursaal der Gemeinde die Pforten geöffnet.

Wie jedes Jahr wird natürlich der Weihnachtsmann mit seinem Gefolge (diesmal hoch zu Roß) kommen und auch kleine Geschenke für die Kinder mitbringen.

Das gibt es nur in Altwigshagen

Natürlich wird es auch wieder ein Preisausschreiben geben, wo jeder die Möglichkeit hat, tolle Preise und Präsente zu gewinnen.

Nur wer nicht wagt, der nicht gewinnt.

Um 17:30 Uhr kommt das Sandmännchen mit Pittiplatsch und Schnatterinchen zu den Kindern und erzählt eine Gute-Nacht-Geschichte. Danach erfolgt die Auslosung des Preisausschreibens.

Fürs leibliche Wohl ist den ganzen Nachmittag gesorgt. Die Kaffeetafel wird durch den Landfrauenverein abgesichert und für Bratwurst sowie unter anderem heißen Glühwein sorgt die FF Altwigshagen.

Also auf nach Altwigshagen am 13. Dezember 2015! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Neues aus Altwigshagen



Geburtstage der FF Altwigshagen im November

Wir gratulieren folgenden Kameradinnen und Kameraden und wünschen Ihnen alles Gute und persönliches Wohlergehen:

Sandra Mühlberg	Ehrenmitglied
Helmut Lieckfeldt	Ehrenmitglied
Margitta Pommerening	Ehrenmitglied
Dirk Zöllner (zum 50.)	Aktive

Aus der Arbeit der Feuerwehr berichtet:



Auch beim diesjährigen Oldtimerumzug anlässlich des Erntefestes in Lübs war die FF Altwigshagen mit dabei

Einsatzgeschehen der FF Altwigshagen

Die letzten Wochen brachten auch wieder viele Einsätze für unsere Wehr:

- Flächenbrand zwischen Heinrichshof und Annenhof
- Biberalarm auf der Milchstraße
- Strohmielenbrand in Marienthal
- VKU zwischen Heinrichshof und Annenhof



Rekonstruktion der Steganlage in Altwigshagen

Gegenwärtig werden die Prioritätenlisten für die Fördermaßnahmen des Jahres 2016 im Landkreis Vorpommern-Greifswald für das Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz erstellt.

Nach dem der Vergabeausschuss für die Ausreichung von Kofinanzierungsmitteln des Landes entschieden hat, ist Aussicht auf Förderung im Jahr 2016 gegeben.

Für die Realisierung des Vorhabens werden neben den Fördergeldern auch gemeindliche Finanzmittel benötigt.

K. Pukallus, Bauamtsleiterin

Impressionen vom Altwigshagener See



Ortsverband AWO Lübs



Kreisdelegiertenversammlung der Arbeiterwohlfahrt am 17.10.2015

Aus unserem Ortsverband nahmen drei Delegierte teil. Frau Kerstin Trettin unsere Ortsvorsitzende, Frau Doris Weiß und Frau Gerlinde Foy, Mitglieder des Ortsverbandes.

Frau Trettin beteiligte sich an der Diskussion und legte die Arbeit der vergangenen Wahlperiode dar. Viel ehrenamtliche Arbeit wurde geleistet und sie dankte allen dafür. Sie betonte auch, dass wir für die Losung der kommenden Aufgaben bereit sind.

Frau Weiß wurde für 15-jährige Mitgliedschaft in der AWO geehrt. Herzlichen Glückwunsch und ein großes Dankeschön.

Frau Foy wurde erneut in den Vorstand der AWO UER e.V. gewählt und vertritt dort unsere Interessen.

K. Trettin
Ortsverband Lübs

Termine

**Evangelisches Pfarramt
Ferdinandshof und Rothemühl**

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache


**Gemeindebereich
Ferdinandshof**

Sonntag, 15.11.2015, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Abendmahlsgottesdienst

Mittwoch, 18.11.2015, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Buß- und Betttag

Sonntag, 22.11.2015, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst
zum Ewigkeitssonntag

Dienstag, 24.11.2015, 15:00 Uhr
Pfarrhaus Ferdinandshof, Gemeindenachmittag

Sonntag, 29.11.2015
09:00 Uhr Kirche Blumenthal, Gottesdienst
10:30 Uhr Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Sonnabend, 05.12.2015, 17:00 Uhr
Brandstall Ferdinandshof, Adventsmusik

Sonntag, 06.12.2015
09:00 Uhr Kirche Blumenthal, Abendmahlsgottesdienst
10:30 Uhr Betsaal Ferdinandshof, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 13.12.2015, 14:30 Uhr
Brandstall Ferdinandshof, Regionale Adventfeier

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr



Sonntag, 15.11.2015, 14:00 Uhr
Pfarrhaus Rothemühl, Abendmahlsgottesdienst

Sonntag, 22.11.2015, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag

Donnerstag, 26.11.2015, 14:00 Uhr
Kirche Wilhelmsburg, Gemeindenachmittag

Sonntag, 29.11.2015, 17:00 Uhr
Kirche Heinrichswalde, adventliches Singen

Freitag, 30.11.2015, 14:00 Uhr
Pfarrhaus Rothemühl, Gemeindenachmittag

Sonntag, 06.12.2015, 14:00 Uhr
Pfarrhaus Rothemühl, Abendmahlsgottesdienst

Zusätzliche Angebote

Montag 19:30 Uhr wöchentlich	Chorsingen im Pfarrhaus Rothemühl
Dienstag 19:30 Uhr wöchentlich	Bibelgespräch im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof
Mittwoch 19:00 Uhr 2. Mittwoch im Monat	Frauenkreis im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof
Donnerstag 19:30 Uhr ungerade Woche	Blaues Kreuz im Gemeinde- zentrum Ferdinandshof

Pfarrer U. Wollenberg

"Mecklenburger Weihnacht"

in Rothemühl
mit Tom Sänger



Wir laden unsere Einwohner ein zur Adventsfeier

am **11.12.2015**, 17.00 Uhr
im Mehrzweckgebäude.

18.00 Uhr: Abendessen vom Buffet

**19.30 Uhr: Genießen Sie eine heiter - besinnliche
Stunde, in der traditionelle Lieder und gehaltvolle
Gedichte eine weihnachtliche Atmosphäre
schaffen. Erfahren Sie Interessantes über
mecklenburgische Weihnachtsbräuche und
Sitten vergangener Jahrhunderte.**

Teilnahme nur mit Voranmeldung bis 11.11.15 im Gemeindebüro
(mittwochs 17 - 18 Uhr) und Vorkasse 16,00 €/Person.



**Unser Adventsmarkt
auf dem Gemeindehof findet
in diesem Jahr am 28.11. statt.**

**EVANGELISCHE
KIRCHENGEMEINDEN IM
PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN**

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen (Tel. 039774 20247)

Sonntag, 15.11.2015, 10:30 Uhr
Kirche Altwigshagen, Abendmahlsgottesdienst

Sonnabend, 21.11.2015, 17:00 Uhr
Kirche St. Magdalena Wietstock, Gottesdienst

Sonntag, 06.12.2015, 10:30
Kirche Altwigshagen, Gottesdienst

Besondere Höhepunkte

Nachmittag der Begegnung bei Kaffee und Kuchen

Mittwoch, 02.12.2015
14:30 Uhr Pfarrhaus Altwigshagen

Kindernachmittag

Mittwoch, 11.11.2015, 17:00 Uhr
Dorfkirche Lübs, St. Martins-Fest

Neuer Konfirmationskurs 2015 - 2017 beginnt
Jugendliche, die derzeit die Klassenstufe 6 und 7
besuchen, sind herzlich eingeladen. Die Termine sind
Freitagsabend und werden langfristig bekannt gegeben.
Melden Sie Ihr Kind bei Frau Pastorin Süptiz
im Pfarramt Ducherow (039726 20403)
oder im Pfarramt Leopoldshagen an.

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus
Ihr Pastor Rainer Schild

Dies und das

Jagdgenossenschaft Hammer a. d. Uecker begeht feierlich den 23. Jahrestag ihrer Gründung

Zu dieser geschlossenen Veranstaltung am **21. November 2015** im Saal der Gaststätte „Pommerscher Hof“ Hammer sind alle Jagdgenossen der Jagdgenossenschaft Hammer sowie der Angliederungsgenossenschaft „Kamswiesen Hammer“ mit Partnerin/Partner recht herzlich eingeladen. Beginn der Veranstaltung ist um **19:00 Uhr**.

Bei jagdlicher Kultur und einem zünftigen Büfett wird es sicher wieder ein Abend der Extraklasse werden. Als Gäste sind alle fleißigen Jäger aus Hammer sowie der Vorstand der Jagdgenossenschaft Liepe-Stallberg eingeladen.

Im Namen des Vorstandes
Werner Schöbel
Jagdvorsteher



Die Freiwillige Feuerwehr Hammer an der Uecker

Retten - Bergen - Löschen - Schützen



Die Geburtstage im November

Wir wünschen allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben:

25.11.	Lars Döbler	Reserveabteilung
26.11.	Andreas Büchler	Einsatzabteilung
26.11.	Tim Zobel	Jugendwehr
27.11.	Lukas Strahl	Jugendwehr

Sudetendeutsche feiern Weihnachten

Wie in jedem Jahr gibt es auch in diesem Jahr für alle sudetendeutschen Heimatfreunde wieder eine gemütliche Weihnachtsfeier.

Eingeladen sind alle Heimatfreunde der Uecker-Randow-Region am Freitag, dem **27. November 2015 um 14:00 Uhr** in das **Mehrgenerationenhaus** der Volkssolidarität Torgelow in der Blumenthaler Straße 18 (gegenüber dem Bahnhof).

Bei heimatlicher Kultur sowie Kaffee und Kuchen wird es sicherlich ein unvergesslicher Nachmittag werden. Übrigens wird das Christkind für alle Anwesenden wieder eine kleine Überraschung dabei haben.

Im Namen der Organisatoren
Werner Schöbel

Tag der offenen Tür

Am 03.10.2015 führten wir unseren 3. Tag der offenen Tür durch.



Bei der Simulation einer Fettexplosion wollten wir den Bürgern der Gemeinde und den Besuchern die Gefahren vor Augen führen, die durch das falsche reagieren auf einen Fettbrand in der Küche, entstehen können. Wenn man versucht einen Fettbrand plötzlich mit Wasser zu löschen, kommt es zu einer unkontrollierten Fettexplosion.

Die Flammen die dabei in der Küche schlagartig entzündeten, lassen im Raum alles in Flammen aufgehen. Also besser das entzündete Fett mit einer Löschdecke abdecken, um so den Sauerstoff zu entziehen und den Brand zu ersticken.

Dank an alle, die zum Gelingen des Tages beitrugen.

BM D. Berndt
Gemeindewehrführer



Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg

Unsere Geburtstagskinder im November

Wir gratulieren allen Kameraden, die im November Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen, Glück und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr:

01.11.	Jörg Baumbach	Einsatzabteilung
04.11.	Patrick Weindorn	Einsatzabteilung
06.11.	Domenic Kell	Förderndes Mitglied
07.11.	Carsten Wipf	Förderndes Mitglied
08.11.	Dirk Rupprecht	Einsatzabteilung
14.11.	Horst Pasewalk	Ehrenabteilung
14.11.	Rene Kroschwald	Einsatzabteilung
16.11.	Frank Bastian	Einsatzabteilung
23.11.	Robert Milde	Einsatzabteilung
24.11.	Günter Pergande	Ehrenabteilung
26.11.	Gerd Voltz	Einsatzabteilung
27.11.	Christian Bayer	Einsatzabteilung
27.11.	Harald Schünemann	Ehrenabteilung

OBM Ulrich Fischer
Gemeindewehrführer

Martinsgans

16,90 €
pro Person

**vom 11.11.2015
bis 23.12.2015**

1/4 Gans knusprig aus dem Ofen,
dazu reichlich Apfelrotkohl, Grünkohl
und hausgemachte Kartoffelklöße



Ideal auch für Familien- oder Betriebsfeiern

Jetzt gleich vorbestellen, Tel. 03976/431778



01. Januar 2016/von 11:00 bis 15:00

Preis p.Pers: 19,90 Euro

inklusive Kuchenbüfett und Kaffee satt

Platzreservierungen ab sofort unter Tel. 03976/431778



Neujahrs- brunch



Knallerpreis zum 25. Firmenjubiläum

inkl. 5 JAHRE GARANTIE

Sichern Sie sich Ihr Angebot noch bis zum 31.12.2015!

Ein Angebot für Sie: Golf Sportsvan Trendline BlueMotion Technology 1,2 I TSI 63 kW (85 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,1/ außerorts 4,2/kombiniert 4,9/CO₂-Emission kombiniert 114,0 g/km. Dieses Jubiläumsangebot wird Sie begeistern – der Golf Sportsvan mit: beheizbaren Vordersitzen, Klimaanlage, Radio „Composition Touch“, Mittelarmlehne vorn, ParkPilot im Front- und Heckbereich u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 12.500 km.

Fahrzeugpreis:	19.990,00 €
inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg	
Anzahlung:	3.000,00 €
Nettodarlehensbetrag:	16.990,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,86 %
Effektiver Jahreszins:	2,90 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	9.500,00 €
Gesamtbetrag:	18.523,52 €
48 Monatsraten à	187,99 €¹



Das Auto.

¹Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Belliner Straße 24 • 17373 Ueckermünde • Tel.: 03 97 71 / 2 28 61
www.autohaus-krumnow.de • info@autohaus-krumnow.de